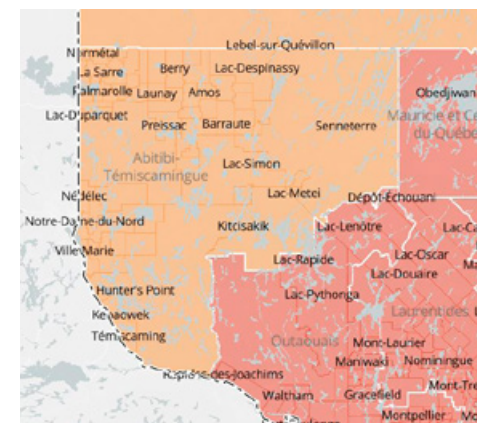


LE REFLET VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES!



Un temps des Fêtes en zone orange



Coup de hache dans l'économie des régions



AGRIMAX

- ALTERNATEUR •
- DÉMARREUR •
- UNITÉ MÉCANIQUE MOBILE •

668, ROUTE 101 SUD, GUIQUES (QC) J0Z 2G0
819-728-2323
 WWW.AGRIMAX.CA

Wilson **GMC**

Chevrolet Buick

Venez visiter notre site Web : www.wilsonchevrolet.ca

100, ave. Wilson New Liskeard (Ont.)
 (En face du McDonald's)
Tél. : 1 800 613-7697

Ron Desjardins et Richard Beauchamp
 Service : Justin Breault

PL Traitement d'eau

Kinetico systèmes d'eau

725, chemin du 1^{er} Rang
 Duhamel-Ouest (Qc) J9V 1L5
Tél. : 819 622-2138 plomberielefort@hotmail.com

CHRONIQUE SHOWBIZZ



Martin Héroux

Originaire du Témiscamingue, Martin Héroux est un comédien québécois que l'on a eu la chance de voir tant à la télévision que sur les planches. C'est en 1995 que le grand public le découvre avec *4 et demi...* On peut aujourd'hui le voir dans *Alix et les merveilleux*, *5^e rang* et *District 31*.

C'est le temps des fêtes!

Ce temps de réunion, des amis, du partage, de cadeaux, de joies enfantines, de grands-mamas qui cuisinent des biscuits toujours meilleurs que les nôtres, de grands-papas qui installent leur sapin lumineux à l'extérieur avec brio et beauté. C'est aussi le temps des réunions familiales, des retrouvailles avec son frère, sa sœur, son ami, qui étudie à l'autre bout du monde et surtout, c'est un arrêt bien mérité dans nos vies de fous, courant à gauche et à droite, à perdre haleine ou, comme le disait ma mère : « il va tellement vite, il court partout, la queue *su* à fesse! »



Enfin, c'était ça dans les dernières années. La pandémie aura marqué 2020 et ce, dans toutes les sphères de nos existences. Notre quotidien, notre travail, nos relations, tout a pris une tournure de survie. C'est triste et c'est essoufflant pour ceux qui nous soignent, pour les commerçants qui regardent leur chiffre d'affaires fondre, pour les enfants qui se voient faire école dans leur chambre ou sur la table de la cuisine, bref, c'est complexe et inquiétant. Il faudra faire preuve d'ingéniosité cette année pour se parler, pour fêter, mais j'ai confiance en nous, en notre résilience. Il existe pourtant une façon fabuleuse pour festoyer et ce sont nos souvenirs.

Pour ma dernière chronique de 2020, quoi de mieux qu'un bon souvenir de coulisse d'une pièce écrite spécialement pour le temps des fêtes; *Réveillon*! Écrivez par mes

amis comédiens Michel Charette et François Chénier, avec la participation de Jeff Boudreault et de moi-même, ce petit bijou aux accents burlesques fut présenté pour la première fois au théâtre des Hirondelles de Beloeil à l'été 2012.

Le plaisir de jouer de multiples personnages, de créer et écrire de belles folies en se remémorant des souvenirs comme *Symphorien*, *Les Brillants*, *Moi et l'autre*, les blagues de Claude Blanchard, de Latulippe, etc. fut une joie immense. Vous devinez que ce fut un plaisir et une satisfaction d'entendre les rires de l'assistance et les souvenirs de cette époque, rapportés par les spectateurs qui venaient nous jaser après la pièce.

La chance de jouer avec Michel et Jeff, mais aussi avec la grande Pierrette Robitaille et de chanter tous les soirs avec elle en duo, le Minuit chrétien, tout cela déguisé en curé pas trop catholique et un peu pas mal pompette. Vous dire les frissons et les fous rires quelquefois. Je me régale de ma chance!

Nous avons eu la chance de faire

une longue tournée avec cette pièce. Nous sommes venus la jouer au Témiscamingue, au théâtre du Rift. La joie de venir chez soi, entendre rire les gens d'ici et faire découvrir à mes amis comédiens et techniciens la beauté de notre coin de pays. Ils s'en souviennent encore. Fierté pour moi de leur montrer notre coin de pays. Fierté aussi de baver gentiment mon ami Jeff Boudreault, alors que le maire de Ville-Marie de l'époque (salut, Bernard!) me remettait les clés de la ville et que lui, de son côté, n'avait rien reçu du maire de sa ville natale lors de notre passage en tournée. « Faut croire qu'on ne te trouve pas *bin* bon dans ton coin de pays! » lui ai-je dit.

On se tire la pipe encore avec cela aujourd'hui!

Je vous partage ici quelques photos, des liens pour voir des extraits de *Réveillon*, que quelques centaines de personnes ont pu voir il y a huit ans au Témiscamingue. Vive les souvenirs! Profitons de ce temps des fêtes un peu fou, qui aura besoin de beaucoup d'imagination et de résilience, pour se fabriquer de nouveaux souvenirs tout neufs, pour les soirs ou les années plus grises.

On se revoit en 2021!

Joyeuses fêtes! Que la fête soit avec vous, santé de fer et du temps pour tout faire.

<https://www.youtube.com/watch?v=zDGWe47s8cQ>

<https://youtu.be/6Ljinxg6Rcs>

Faire affaire avec nous, c'est aussi encourager la culture

51, rue Sainte-Anne, Ville-Marie
819 629-5005 | 1 866 359-5005

caissedutemiscamingue.com
Suivez-nous!

Desjardins
Caisse du Témiscamingue

LES NOUVELLES MESURES DU CISS-AT POUR LE TEMPS DES FÊTES

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Des nouvelles mesures, concernant la période des fêtes et du congé de Noël, ont été annoncées par le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue. Ces mesures touchent tous les secteurs en activité sur tout le territoire du Témiscamingue.

Lors de ses points de presse dédiés spécialement à l'évolution de la situation, la présidente-directrice générale du CISSS-AT, madame Caroline Roy, a expliqué et précisé les nouvelles ordonnances gouvernementales qui touchent la région de l'Abitibi-Témiscamingue. Ces nouvelles orientations des autorités de la santé concernent la période du 17 décembre au 20 janvier inclusivement.

Les rassemblements privés à l'intérieur

Depuis le 17 décembre dernier, les rassemblements privés à l'intérieur sont limités à un maximum de 6 personnes, y compris les enfants. Concernant cette nouvelle mesure, un isolement de 7 jours avant et après le moment des rassemblements est fortement recommandé. Également, une maisonnée qui regroupe plus de 6 personnes (habitant à la même adresse) ne peut pas accueillir d'invités, sauf s'il s'agit d'une personne seule avec ses enfants.

Les rassemblements privés à l'extérieur

Pour ce qui est des rassemblements privés à l'extérieur, le



CISSS-AT précise qu'il est permis de faire des activités sportives et récréatives en groupe d'un maximum de 8 personnes dans les lieux publics, à la condition que les personnes maintiennent entre elles une distance de 2 mètres.

Les déplacements entre les zones

Madame Caroline Roy a évoqué pareillement les nouvelles ordonnances qui s'appliquent désormais aux déplacements entre les zones. « Les déplacements d'une zone rouge vers une zone orange sont fortement déconseillés du 17 décembre au 10 janvier, sauf pour des raisons essentielles (travail, personnes seules ou étudiants) », a-t-elle précisé. « Il n'est pas recommandé pour les personnes de

l'Abitibi-Témiscamingue de se déplacer vers une autre région », souligne la présidente-directrice générale du CISSS-AT.

en respectant certaines conditions. « Un maximum de 6 personnes par table et aucune vente d'alcool après 23 h et la fin de la consommation d'alcool après minuit », annonce le CISSS-AT.

L'appel du CISSS-AT

À noter que d'autres précisions et clarifications suivront dans les jours à venir. Le CISSS-AT continuera d'informer la population de l'Abitibi-Témiscamingue des nouvelles mesures sanitaires applicables à leur territoire. Le CISSS-AT sollicite aussi la grande collaboration de la population afin de mettre en place ces nouvelles mesures sanitaires mais surtout lance un appel à l'ensemble de la population de la région de se doter d'un esprit de civilité et de respect durant leurs déplacements dans les centres hospitaliers malgré les longues périodes d'attente qui pourrait se produire à cause de la situation et de la conjoncture actuelle.

Des conditions pour les salles à manger

À noter également que les restaurants en Abitibi-Témiscamingue peuvent ouvrir leurs salles à manger



LA GAULOISE

Service Take-out

Heures d'ouverture 11h à 20h tous les jours.

Suivez notre page

819 629-2917




MOTO SPORT VILLE-MARIE

VENTE ET SERVICE : 819 629-2393



289⁹⁵ \$

1132, ROUTE 101
DUHAMEL-OUEST

www.motosportvillemarie.com

CENTRALISATION DES ACHATS LE GOUVERNEMENT EST APPELÉ À RÉAGIR

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le monde des affaires au Témiscamingue était déçu d'apprendre récemment, à sa grande surprise, que le Centre de services scolaire du Témiscamingue aura l'obligation d'acheter les produits et services dans des regroupements d'achats hors de notre région. Plusieurs commerçants et acteurs économiques aimeraient comprendre comment un gouvernement peut penser mettre en place une politique de cette envergure sans tenir compte de la réalité des régions. « J'étais sous le choc d'apprendre cette nouvelle bouleversante. Le Centre de services scolaire du Témiscamingue étant le joueur le plus important au Témiscamingue pour les achats



être gravement touchée », s'indigne le directeur du département informatique à Logitem, Alain Lecompte.

Une décision contradictoire

Cette décision du gouvernement, qui affecte la viabilité complète de toute la région, nuira sans doute à une partie stratégique, sensible, mais aussi fragile du tissu économique du Témiscamingue. « C'est une décision contradictoire en plein contexte pandémique. Au lieu d'encourager le secteur commercial, local et régional, on autorise la mise en application d'une décision qui va à l'encontre de l'initiative d'achat local et de la relance économique », soutient monsieur Lecompte. Cette nouvelle orientation gouvernementale touchera une grande variété de secteurs de ceux qui sont dans la production ou la vente des gants de travail, la vente des voitures, des matériaux construction, de la papeterie, tous les produits nettoyants, etc.

trouver le fournisseur le moins cher. Cela en tout déni de l'importance des commerces locaux et des impacts sur l'accessibilité de certains services en région », a-t-elle ajouté.

L'opposition des acteurs sociopolitiques

Les acteurs sociopolitiques de la région du Témiscamingue se sont unis afin de sensibiliser le gouvernement à cette décision qui aura des conséquences négatives sur la roue économique et commerciale de la région. « À deux occasions, la MRC de Témiscamingue et plusieurs autres MRC, municipalités et villes du Québec avons réagi à cette volonté du gouvernement. Nous avons aussi réagi avec la Fédération québécoise des Municipalités (FQM) pour rappeler les conséquences néfastes liées à la concentration des regroupements d'achats, pour les petites et moyennes entreprises situées partout dans nos régions, qui n'auront pas la capacité de production suffisante pour rencontrer les volumes demandés et faire affaire avec le gouvernement », explique la préfète de la MRC de Témiscamingue.

Centraliser les achats

La préfète de la MRC de Témiscamingue, Claire Bolduc, précise qu'il importe d'abord de bien comprendre qu'il ne s'agit pas d'une simple politique, mais bien d'une loi, la Loi 37 qui crée le Centre d'acquisition gouvernemental et qui oblige les achats institutionnels groupés. La contrainte est énorme. « Cette loi oblige toutes les organisations liées au gouvernement à procéder à ses acquisitions par le biais du Centre d'achat groupé, qui lui procède par appel d'offres annuel pour

« Dans cette intervention, le CA de la FQM, sur lequel je siége, a clairement pris position non seulement en dénonçant la Loi 37, mais aussi en demandant une réelle politique d'achat local, ce qui constituerait un vrai geste en faveur de l'achat local et une vraie reconnaissance des réalités des régions. Des rencontres sont d'ailleurs prévues en janvier prochain avec la présidente du Conseil du Trésor, Sonia Lebel et le sujet sera traité lors de cette rencontre », conclut madame Bolduc.

Champoux
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBQ: 5608-5616-01

Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération

819 629-2573 78, rue Ste-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

<p>EXPOSITIONS Du 20 novembre au 17 janvier</p> <p>HYBRIDE Karine Berthiaume Rouyn-Noranda EN SAVOIR PLUS</p> <p>JE NE SUIS PAS UN CORPS JE SUIS LIBRE Sophie Lessard Ville-Marie EN SAVOIR PLUS</p> <p>HORAIRE DES FÊTES Ouvert le 22-23-24 décembre 10h à 17h Retour à l'horaire normal le 12 janvier 2021</p>		<p>THÉÂTRE PAQUIN 1987</p> <p> RIFT.TICKETACCES.NET LERIFT.CA 819 622-1362 </p> <p>TESSIER NOUVEAU SPECTACLE TRANSPARENT Acheter un billet</p> <p>MARIO TESSIER Transparent - 16 JAN 20 H - EN SAVOIR PLUS</p>		<p>CINÉMA</p> <p>Cette semaine</p> <p>LES CROODS 2 UNE NOUVELLE ÈRE Animation MER 23 DEC @19H30 ACHETER UN BILLET</p> <p>* À NOTER * Le cinéma sera fermé du 24 décembre 2020 au 7 janvier 2021 Joyeuses Fêtes!</p> <p>TARIFS CINÉMA</p> <p>ADULTES 9.50\$ ÉTUDIANTS 7.50\$ ENFANTS 6.00\$ FILM EN 3D +3.00\$</p> <p>6\$</p> <p>POUR TOUS MATINÉES @13h30 MERCREDI @19h30</p>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

CHRONIQUE SAVEUR



Bernard Flébus

Bernard Flébus est un touche-à-tout.

Reconnu dans la région principalement pour ses talents culinaires, il a mis sur pied la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien en collaboration avec Line Descôteaux. Aujourd'hui, il est propriétaire de la charcuterie Extrem' Boreal.

RECETTES SIMPLES POUR GRAND PLAISIR!

Aujourd'hui, j'ai le goût de vous partager quelques recettes faciles et qui vont vous permettre vous sortir de la routine.

Tout d'abord, parlons « quiche ». La quiche est une préparation à base d'œufs et de crème dans laquelle on peut ajouter vraiment beaucoup d'ingrédients, que ce soient des légumes, du fromage

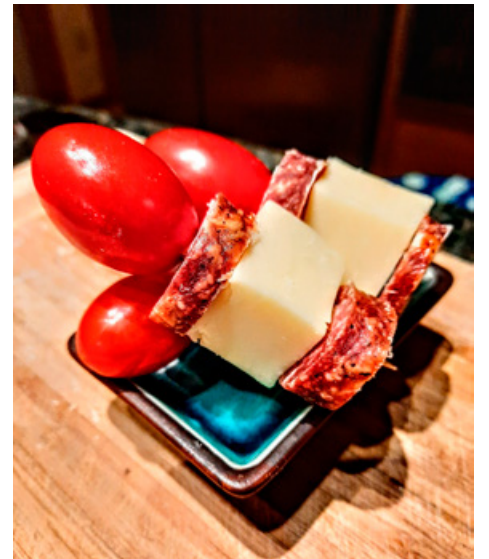


ou de la viande. Cet appareil est déposé dans une pâte à tarte, pâte feuilletée ou brisée, ou même encore directement dans le moule pour ceux qui ne tolèrent pas le gluten.

Pour une délicieuse quiche au chou-fleur et brocoli, voici les ingrédients qu'il vous faut : un moule à tarte d'environ 12 pouces de diamètre, une pâte feuilletée achetée à l'épicerie, 500 g de chou-fleur et de brocoli cuits (si vous voulez d'autres légumes, cuisez-les avant de les incorporer à la recette), 4 œufs, 1/3 de tasse de crème 35 %, 150 g de petits morceaux de saucisson ou de jambon, 100 g de Cru du Clocher

râpé, 1/2 cuillère à thé de sel, une pincée de poivre. On dégèle la pâte feuilletée pour déposer cette dernière dans le moule à tarte. Vous mélangez tous les ingrédients et les versez dans le moule à tarte. Enfournez dans un four chauffé à 375°F pendant 40 minutes.

Voici une autre recette qui titillera votre palais. Vous aurez besoin : de cure-dents, de tomates cerises, un bon fromage à pâte dure du Fromage au Village et comme on est à Lorrainville, un saucisson de chez Extrem' Boreal. Vous tranchez le saucisson, faites des cubes avec le fromage pour faire des mini-rochettes avec les trois ingrédients.



encore au déjeuner, une alternative aux fameuses pommes de terre.

Sur ce, profitez bien de ce temps des fêtes pour gâter vos papilles gustatives!

Pour les chanceux qui ont une machine à panini ou qui vont en avoir une pour Noël, voici une dernière recette rapide, avec seulement quelques ingrédients : 450 g de spaghettis cuits, 100 g de fromage râpé, 2 œufs, 1 c à soupe d'huile, une pincée de sel et de poivre. Vous mélangez tous les ingrédients dans un saladier, vous prélevez l'équivalent d'une pomme de terre de ce mélange que vous placez dans la machine à panini, vous écrasez le couvercle et laissez cuire jusqu'à ce que ce soit doré. C'est délicieux avec une sauce tomate ou



EXTREM' BOREAL

FABRIQUÉ AU TÉMISCAMINGUE
À LORRAINVILLE AVEC AMOUR

MADE IN TÉMISCAMINGUE
IN LORRAINVILLE WITH LOVE

CHARCUTERIE EUROPÉENNE





Roulec Joyeux Noël!

33, rue Principale, Nédélec
www.roulec.com
Tél. : 819 784-2070 • Téléc. : 819 784-2126



TRANSPORT JOLATEM

De toute l'équipe de
Transport Jolatem inc.
Joyeux Noël à tous!

260, Route 101 Sud, Duhamel-Ouest
Tél. bureau : 819 629-2116
Téléc. : 819 629-2519
Courriel : nicole.lemire@jolatem.ca



**Dr Michel Chartier
Dre Vicky Caron
Chiropraticiens**

14, Notre-Dame Sud
Ville-Marie (Qc) J9V 1X5
T : 819 622-0155

**Comité des Usagers
du Témiscamingue**



Satisfaction et plaintes

En vertu de la loi sur les services de santé et les services sociaux (LSSSS), tout usager qui est insatisfait des services de santé ou des services sociaux qu'il a reçus, ou qu'il aurait dû recevoir, peut porter plainte.

Vous avez des droits, mais aussi des obligations...

Alors, en ce temps de pandémie, nous désirons remercier toute la population témiscamienne et leurs visiteurs pour avoir respecté les consignes : se laver les mains, porter le masque ainsi que garder la distanciation.

Continuons nos efforts pour tenir éloignée la COVID-19 de nos foyers.

Nos meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes!

Pour nous joindre :
819 622-2773 poste 4499
819 627-3385 poste 1263
comite.usagers.temiscamingue@ssss.gouv.qc.ca

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue
Québec

ACTUALITÉS

CONGÉ DE NOËL

FÊTER, MAIS PAS À N'IMPORTE QUEL PRIX!

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Les défis et les obstacles qui peuvent accompagner la population en ces temps de congé des fêtes, dans ce contexte si particulier, sont multiples et diversifiés. C'est pourquoi les différents paliers du gouvernement et les autorités sanitaires s'activent constamment à mettre à la disposition de la population toutes les mesures à respecter durant ce temps des fêtes. « Un des grands défis en cette période inhabituelle, c'est de se passer de nos traditions et de nos fonctionnements habituels en cette période festive, qui sont de se retrouver, en famille et entre amis, de festoyer, de se visiter... Nous sommes naturellement des personnes sociables et proches. Il me semble que ce sera difficile de restreindre nos cercles familiaux et d'amis, mais il sera nécessaire de le faire. On doit donc faire un effort particulier pour identifier des activités, agréables et différentes cette année », fait savoir la préfète de la MRC de Témiscamingue, Claire Bolduc.

L'alternative des activités en plein air

Plusieurs activités sont recommandées durant le temps des fêtes et le congé de Noël. D'ailleurs, les responsables politiques et les autorités sanitaires encouragent la population à faire plusieurs activités à l'extérieur. « Ce n'est pas parce qu'on limite les rencontres qu'on doit s'ennuyer pour autant! Alors, c'est le temps de découvrir la nature qui nous entoure et de profiter largement de sa grande générosité. Toute activité de plein air est donc recommandée, en se souvenant que les rassemblements, même exté-

rieurs, ne sont pas favorisés. Ski de fond, raquette, marche en forêt et dans les nombreux sentiers du Témiscamingue, glissade, motoneige, profitons de cet espace magnifique dont nous disposons », souligne madame Bolduc. « S'il fait trop froid, les casse-têtes ont la côte durant les congés des Fêtes, tout comme les jeux de société et plusieurs peuvent se jouer en famille. Il est aussi toujours possible de choisir une visite de musée virtuelle, quelques belles découvertes sont disponibles. Enfin, il importe de pouvoir se détendre et se changer les idées en cette période de l'année, période que nous vivons de façon inédite cette année. »

C'est le temps de se changer les idées

« Il a été largement démontré au cours de l'automne que les principales sources d'éclosion de la Covid-19 ont été lors de rassemblements, de rencontres festives et d'activités où plusieurs personnes se sont retrouvées ou regroupées. Alors, s'il y a une recommandation parmi toutes, c'est celle de respecter les directives de la Santé publique sur les rassemblements et de maintenir la distanciation physique requise. Et je répète, c'est le temps de se changer les idées et de sortir de notre quotidien. Et n'hésitez pas à contacter, même plusieurs fois, les personnes de votre entourage qui sont seules, qui n'ont pas la chance d'une compagnie. Skype, Facetime, appel téléphonique, on ne doit pas laisser un vide autour de nos proches », a conclu la préfète de la MRC de Témiscamingue.



L'UPA LANCE LE JEU KASSCROUT

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Afin de soutenir les banques alimentaires, les familles sont invitées à découvrir la diversité agricole du Québec à travers le nouveau jeu virtuel Kasscrouit de l'Union des producteurs agricoles (UPA). Pour célébrer ce lancement, un concours intitulé « Ma région solidaire » permettra de jouer pour une bonne cause et ce, jusqu'au 9 janvier 2021. « Nous espérons que le jeu permettra aux enfants de 8-12 ans de mieux connaître le monde agricole. Le jeu permet de faire le tour de pratiquement toutes les productions agroalimentaires au Québec », déclare le responsable des communications et de la vie syndicale à Fédération régionale de l'UPA d'Abitibi-Témiscamingue, David Prince.

Développer la culture agricole

L'UPA indique que Kasscrouit présente un univers parallèle, qui

ressemble étrangement au Québec et dans lequel les joueurs sont plongés dès leur arrivée. Dans



chaque mission, ils doivent parcourir la carte du territoire pour récupérer l'ingrédient demandé par le chef du resto Kasscrouit. « Par des activités ludiques, les enfants connaîtront les différents enjeux liés à la pratique de l'agriculture au Québec. Ils découvriront également plusieurs

métiers en lien avec le monde agricole : vétérinaire, agronome, etc. Notre but est de développer leur culture agricole et pourquoi pas, leur donner le goût de travailler dans le domaine agricole et/ou forestier lorsqu'ils seront plus grands », explique monsieur Prince.

Du 9 décembre 2020 au 9 janvier 2021, les familles pourront participer au concours « Ma région solidaire ». En plus d'accomplir leurs missions, les joueurs accumuleront des portions de pâté chinois solidaire en parcourant la carte. Les portions complétées s'ajouteront à la cagnote de la région. « Nous espérons que plusieurs enfants et leurs parents s'approprient le jeu et effectuent le plus de missions

possibles. Le jeu pourrait même être utilisé dans le milieu scolaire puisque les activités ludiques proposées remplissent certainement des exigences éducatives », souligne David Prince.

Des dons sous forme de cartes-cadeaux

Le jeu Kasscrouit, qui est disponible gratuitement au www.kasscrouit.ca, est une initiative de l'UPA qui est présentée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. À noter qu'à la fin du concours, les régions du Québec occupant les trois premières positions du palmarès seront déclarées gagnantes. L'UPA annonce que les banques alimentaires de ces régions recevront des dons sous forme de cartes-cadeaux de Provigo, permettant à de nombreuses familles dans le besoin de passer un hiver plus doux alors que cette période sera particulièrement difficile pour elles.

Toute l'équipe du Journal Le Reflet
tient à vous remercier pour la confiance
que vous lui accordez et vous souhaite

UN MERVEILLEUX
TEMPS DES FÊTES!

*Karen, Amy, Mylène, Marjorie,
Claudie, Ann-Marie, Micaël,
François L., Moulay et François H.*

le
Reflet
témiscamien

Chronique Historique !

Il était une fois, dans le Témis de jadis...

UNE ASSOCIATION DISPARUE

Dominique Roy

Pour cette chronique, nous vous présentons une association qui a connu ses années de gloire au Témiscamingue au milieu du XX^e siècle, soit les cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc.

Historique

Dans les années 1900, plusieurs mouvements sociaux chapeautés par l'Église catholique sont fondés et connaissent du succès dans les différentes municipalités du Québec. Entre autres, une association de lutte contre l'alcoolisme voit le jour. Le cercle Lacordaire regroupe les hommes alors que le cercle Sainte-Jeanne d'Arc rassemble les femmes.

Ce mouvement d'action catholique fut fondé en 1911 par le Père Joseph-Amédée Jacquemet à Fall River, au Massachusetts. Il s'adressait principalement aux Canadiens français émigrés dans cet état américain. Quatre ans plus tard, en 1915, un premier cercle canadien est mis sur pied dans la paroisse Saint-Ours, près de Sorel. Il faudra attendre quelques années plus tard, soit vers 1939, pour que le mouvement prenne de l'ampleur dans la province québécoise. La mission est de « combattre, par tous les moyens légitimes, le fléau de l'alcoolisme ». Dans cette optique, cette association cherche à rassembler « tous les catholiques du Canada qui s'engagent à lutter contre l'alcoolisme en pratiquant l'abstinence totale des boissons enivrantes. » C'est ce que l'on peut lire sur le site encyclopédique sur l'histoire du Québec depuis 1900, mis en ligne par l'Université de Sherbrooke. En 1955, l'Association Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc du Canada comptera plus de 138 000 membres, dont 6 000 dans le diocèse de Montréal et l'Église jouera un rôle primordial dans son développement. La devise : « Honneur, santé, bonheur ».

« Entrer Lacordaire » était l'expression utilisée par le citoyen qui venait de signer sa carte d'abstinence. Il recevait ainsi un bouton

bleu, qu'il arborait fièrement sur son manteau, pour officialiser le pacte. « Casser Lacordaire », quant à elle, signifiait que le citoyen avait succombé à la tentation de boire. Sa conséquence : il ne pouvait plus porter le bouton.

Quelques exemples au Témiscamingue

Au Témiscamingue, il suffit de consulter les livres souvenirs des différentes municipalités pour comprendre l'engouement de la population de cette époque pour le mouvement.

Laforce n'était pas à l'abri des ravages causés par l'alcool. La

daire de sa municipalité, aidé par Jean-Guy Prudhomme. De son côté, la femme de monsieur Girard dirige les Jeanne d'Arc, secondée par madame Wilfrid Chapdelaine. Ce sont plus d'une centaine de Laforçois qui deviennent abstinentes.

Dans le livre du centenaire de Lorrainville, on peut lire le témoignage de Marie-Anne Cormier-Marleau. Elle raconte que le mouvement a connu ses débuts en 1947 dans la municipalité et qu'elle et son mari en ont fait partie pendant 35 ans. « Le premier qui a signé, c'est monsieur Edmond Lacasse, qui n'avait jamais bu. Ce sont des gens de l'extérieur

qui avaient besoin de son soutien pour demeurer abstinentes lorsque la tentation était trop forte. Il fut président régional du cercle Lacordaire, mais aussi vice-président national.

À Saint-Bruno-de-Guigues, les cercles sont fondés le 20 juillet 1947 et ces derniers comptent 256 membres initiés. À cette époque, Ernest Routhier fut élu président Lacordaire et madame Georges Léonard fut élue présidente Sainte-Jeanne d'Arc.

D'autres municipalités se sont jointes au mouvement quelques années plus tard. Par exemple, à Fugèreville et à Laverlochère, il faudra attendre jusqu'en 1951 pour que la population puisse se réunir une fois par mois.

Le 6 septembre 1962, un grand rassemblement eut lieu à St-Eugène-de-Guigues. Il regroupait environ cent jeunes filles et garçons venant de différentes municipalités du Témiscamingue et du nord de l'Ontario. C'est ce qu'on appelait la Jeunesse Lacordaire. L'intention était de les initier le plus rapidement possible au mouvement. Ensemble, ils ont visionné un film en plus de discuter des problèmes de l'alcoolisme. Une messe, un souper et une soirée récréative sont venus clôturer cette journée emballante pour tous.

La fin du mouvement

Au milieu des années 1950, ces cercles ont connu un ralentissement et la laïcisation de la société québécoise dans les années 1960 a contribué à la perte de leur importance. En 1964, l'équipe nationale du mouvement est devenue un peu moins radicale, proposant à ses membres deux options : l'abstinence totale ou la modération. Au début des années 1970, ce fut la fin du mouvement, possible conséquence de la Révolution tranquille, laissant ainsi la place à d'autres regroupements, entre autres, les Clubs de l'âge d'Or, Lions et Optimiste.



Bouton Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc

contrebande d'alcool, appelée le *bootlegging*, était bel et bien présente dans le village, une situation lamentable que l'on considérait comme étant le pire des maux de la colonie. « Si la boisson est de qualité, parce que d'origine légale, la distribution publique ici est complètement illégale et sans conscience. Toute la population s'en plaint, même les enfants et les mères, malheureuses victimes de l'alcool », peut-on lire dans le livre souvenir de la municipalité. Aux grands maux les grands remèdes! Lucien Girard fut le premier citoyen de Laforce à signer sa carte d'abstinence totale en 1947, devenant ainsi le président du cercle Lacor-

qui venaient nous parler de ça, le président était monsieur Lelièvre de Québec. Ce groupe a fait le tour des paroisses du Témiscamingue et formait un conseil dans chaque village. Les Lacordaire, on avait une assemblée à tous les mois et on jouait aux cartes, puis certains chantaient, d'autres comptaient des histoires et ça finissait par une danse. C'était notre seule sortie, on aimait beaucoup ça, des fois on y allait à toutes les semaines. »

À Lorrainville, Arcade Plante fut un membre très impliqué dans le mouvement. Pendant plus de vingt-cinq ans, il a donné de son temps et il a reçu, dans sa maison, ceux

LA FONDATION DE L'HÔPITAL TEMISKAMING LANCE LE 50/50

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La Fondation de l'hôpital Temiskaming a lancé un tirage « électronique 50/50 » le mardi 15 décembre 2020 et le premier tirage se terminera le mardi 12 janvier 2021 dans le cadre de sa campagne « Care Close to Home ». Douze tirages au sort auront lieu entre le 15 décembre 2020 et le 15 décembre 2021 dans le but de collecter des fonds pour remplacer l'équipement vieillissant de l'hôpital de Temiskaming.

La cible 6.5

La campagne « Care Close to Home » de la Fondation de l'hôpital Temiskaming a été lancée en 2016 pour remplacer des équipements vieillissants et désuets d'une valeur de 6,5 millions de dollars. « En raison de la pandémie de COVID-19, la campagne qui devait se terminer à la fin de 2020 a été prolongée jusqu'en décembre 2021. À ce jour, la campagne a permis de collecter un montant incroyable de 4 942 935 \$ », raconte la gestionnaire de la fondation, Lesley Langford.



Lesley Langford, gestionnaire de la fondation de l'hôpital Temiskaming

Les Québécois pourront participer

Les billets pour le 50/50 sont disponibles en ligne sur www.thf5050.com depuis le mardi 15 décembre 2020 à 9 h. La mission de la Fondation de l'hôpital de Temiskaming est de collecter des fonds et de gérer les dons des donateurs dans le but de soutenir des soins cliniques exceptionnels pour les communautés desservies par l'hôpital de Temiskaming. « Le tirage au sort est ouvert à tous les résidents canadiens d'âge majoritaire; cependant, ils doivent se trouver dans la province de l'Ontario

au moment de l'achat. Cela signifie que nos voisins du Québec pourront également participer la prochaine fois qu'ils seront dans notre région », explique la gestionnaire de la fondation.

Un grand soutien attendu

« Nous avons vu des fondations d'hôpitaux voisins se débrouiller assez bien avec leur 50/50, comme la

l'engagement escompté de la part des entreprises difficile par rapport au temps normal. « Étant donné que nous sommes actuellement au milieu d'une pandémie, nous comprenons que de nombreux membres de la communauté et propriétaires d'entreprises subissent des pressions financières supplémen-

taires. Nous comprenons que cela peut poser un défi pour notre campagne 50/50; cependant, en matière de financement, chaque dollar compte et fera une différence. Les gens peuvent acheter des billets avec des amis et des membres de la famille pour rendre notre soutien 50/50 plus abordable », a-t-elle conclu.

Toute l'équipe du Dépanneur Du Boutte vous souhaite un merveilleux temps des fêtes et une bonne année 2021!

Que tous vos désirs puissent se réaliser!

1, rue Ambroise Est, C.P. 53, Béarn (Qc) J0Z 1G0
Téléphone : 819 726-2674 • Téléc. : 819 726-2834

La direction et le personnel vous souhaitent de joyeuses festivités parmi les vôtres. Que vos plus chers désirs se réalisent au cours de cette nouvelle année!

TRANSPORT D. Barrette & Fils
819-625-2149
Lorrainville, Qc

Vente et transport de gravier - Dénégement public et privé
Service mobile de tamisage - Excavation - Transport de contaminé - Transport avec fardier Québec-Ontario
-Installation de fosse septique et champs d'épuration

d.barrette@tlb.sympatico.ca

JOYEUX NOËL!



Meilleurs vœux à tous nos membres!

Horaire des Fêtes

24 décembre	10 h à 15 h
25 décembre	FERMÉ
28 décembre	FERMÉ
31 décembre	10 h à 15 h
1 ^{er} janvier	FERMÉ
4 janvier	FERMÉ

Horaire téléphonique prolongé : 6 h à minuit,
7 jours sur 7, même les jours fériés

819 629-5005 | 1 866 359-5005

Accessibilité 24 heures sur
24, 7 jours sur 7

-  desjardins.com
-  m.desjardins.com
-  Dépôt mobile de chèques
-  Guichets automatiques
-  1 800 CAISSES

 **Desjardins**
Caisse du Témiscamingue

LANCEMENT DU RALLYE DES OISEAUX DE NOËL

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le Regroupement QuébecOiseaux (auparavant l'Association québécoise des groupes d'ornithologues) et le scientifique en chef du Québec s'associent pour lancer le Rallye des oiseaux de Noël, une activité d'observation des oiseaux dédiée aux jeunes de 7 à 17 ans. Marie-Hélène Hachey, coordonnatrice des programmes de science participative du Regroupement QuébecOiseaux, explique qu'ils souhaitent « de faire découvrir l'observation des oiseaux aux jeunes de 7 à 17 ans en participant à un recensement ornithologique d'une journée. »

Contribuer à la science

Le Regroupement QuébecOiseaux invite les jeunes à partir à la rencontre des oiseaux qui les entourent et à s'initier à la science participative en prenant part à un recensement ornithologique. C'est aussi l'occasion, selon les organisateurs, de se connecter en famille au milieu naturel dans une période où beaucoup de temps est passé devant

les écrans. « Les objectifs du Rallye sont de faire connaître aux jeunes les oiseaux qui les entourent; de favoriser une meilleure connexion entre les jeunes et le milieu naturel; de faire découvrir aux jeunes comment ils peuvent contribuer à la science via les projets de science participative et d'offrir aux jeunes une activité saine et sécuritaire adaptée aux mesures de santé publique actuellement en vigueur », souligne la coordonnatrice des programmes de science participative.

Découvrir le monde des oiseaux

Les organisateurs invitent les jeunes participants, lors d'une journée entre le 10 décembre et le 10 janvier, à effectuer un rallye d'observation d'oiseaux, à la maison, dans leur quartier ou dans un parc. Ils doivent prendre en note tous les oiseaux qu'ils ont pu identifier, à la vue ou à l'oreille, exactement comme le font les ornithologues professionnels. De retour à la maison, ils consignent leurs observations sur le site Web de

l'activité. « Nos attentes sont d'avoir la participation du plus grand nombre de jeunes et d'adolescents possible à l'activité. Il est difficile de quantifier, mais nous sommes déjà très heureux quand un seul enfant découvre le monde des oiseaux! » s'enthousiasme Marie-Hélène Hachey.

Les défis à surmonter

À noter que le Rallye des oiseaux de Noël est rendu possible grâce au soutien des Fonds de recherche du Québec et s'inscrit dans la continuité du programme *Des oiseaux à la maison*, qui s'est achevé en juin 2020. L'activité est inspirée du *Recensement des oiseaux de Noël* de la Société nationale Audubon, qui se déroule chaque année durant la période des Fêtes. « La température inclemente peut être un obstacle (pluie, verglas, neige, grands vents), mais comme les vacances s'en viennent, nous sommes convaincus que les participants sauront trouver une belle journée pour faire leur rallye. L'activité est adaptée aux mesures sanitaires

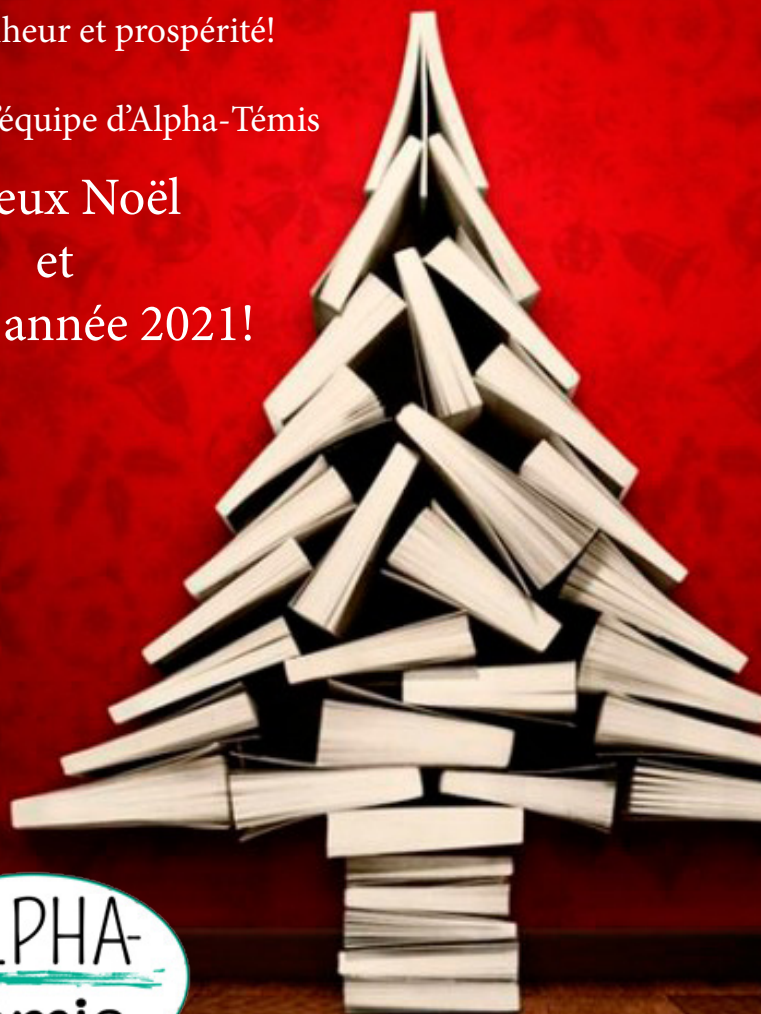
en vigueur : par exemple, les participants doivent faire le recensement seul ou en compagnie des membres de leur maisonnée seulement », conclut madame Hachey.



Profitant de Noël, à l'aube d'une année nouvelle, nous voulons vous souhaiter santé, bonheur et prospérité!

De toute l'équipe d'Alpha-Témis

Joyeux Noël
et
Bonne année 2021!



AGRIMAX

HONDA JOHN DEERE STIHL

Vous souhaitez Joyeuses Fêtes!

www.agrimax.ca 819 728-2323



Profitez du temps passé en famille pour prendre soin de vous.

C'est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Pratiquer régulièrement des activités physiques que vous aimez, particulièrement en plein air, peut vous aider à aller mieux.

[Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)

 Info-Social 811

UN PROJET TOURISTIQUE DE GRANDE ENVERGURE

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Gildor Roy était de passage à Haileybury pour le tournage d'un segment de l'émission *Et si on se levait*. L'épisode, diffusé le 12 décembre dernier, que l'on peut visionner en rattrapage sur ICI tou.tv., était porteur d'une grande nouvelle. En effet, l'animateur y a annoncé les 100 000 \$ octroyés par le Fonds du Grand Mouvement Desjardins pour la mise à exécution du projet Carrefour Culturel : 101 expériences.

Le Fonds du Grand Mouvement Desjardins

Desjardins s'est engagé à investir 250 M\$ jusqu'en 2024 pour soutenir le développement régional et la relance socioéconomique. Ainsi, le Fonds du Grand Mouvement Desjardins finance des projets qui influencent positivement la vitalité des milieux par la mobilisation et l'implication des principaux acteurs de la communauté. Le projet Carrefour Culturel : 101 expériences fait donc partie de ceux retenus pour la cuvée 2020.

Carrefour Culturel : 101 expériences

Parrainé par le Centre culturel ARTEM via le Consortium du nord-est de l'Ontario, le projet consiste à créer 101 expériences stimulant l'industrie touristique dans le nord-est de l'Ontario, soit de Constance Lake, près de Hearst, jusqu'à Temagami. En plus de

promouvoir l'industrie du tourisme, le projet vise à créer des communautés plus accueillantes en faisant tomber les barrières entre les nouveaux arrivants, les francophones et les Autochtones. Cet incubateur permet donc à des organisateurs des secteurs des arts et de la culture, du tourisme, de l'éducation et de l'immigration de travailler ensemble afin de maximiser leurs ressources. Ainsi, les 101 expériences verront le jour d'ici l'été 2021 grâce à des participants passionnés qui seront formés pour devenir des micro-entrepreneurs.

« Les 101 expériences touristiques mettront en vedette des personnes issues de diverses communautés culturelles qui initieront leur communauté à leur culture par des activités expérientielles », explique la présidente du Centre culturel ARTEM, Réjeanne Bélisle-Massie.

L'instigatrice et la directrice de ce projet n'est nulle autre que Nicole Guertin, une passionnée du développement touristique et la fondatrice des organismes Destination Nord de l'Ontario et Direction Ontario, actifs de 2000 à 2015, en plus des Suites des Présidents à Haileybury. « Pour développer le tourisme dans le nord de l'Ontario, on a besoin de plus de produits touristiques. Dans le passé, on bâtissait de gros établissements pour attirer les touristes. On pense,

entre autres, au musée sur le hockey à Kirkland Lake, au musée Shania Twain à Timmins ou à l'Habitat de l'ours polaire à Cochrane. Avec le temps, ces établissements-là coûtent cher aux municipalités. On a besoin de se réinventer pour développer des produits touristiques durables. Et c'est encore plus important avec la pandémie. Les gens locaux ont besoin de se connecter, de parler, de communiquer, de faire des choses ensemble pour développer le tourisme. On ne veut plus de grands groupes dans des établissements. »

Nicole Guertin parle aussi du profil sociodémographique de la région qui n'est plus le même et dont il faut tenir compte pour présenter une offre touristique représentative du milieu. Elle donne l'exemple du Northern College à Timmins qui accueille 500 étudiants de l'Inde et celui de l'Université de Hearst, avec ses campus à Hearst, Kapuskasing et Timmins, dont 65 % de la clientèle est originaire de l'Afrique. Elle parle aussi des communautés autochtones qui sont

nombreuses sur le territoire et dont la culture est d'une richesse inestimable au niveau touristique. Toute cette diversité et ces partenariats seront au cœur des expériences touristiques de ce projet. D'ailleurs, des 101 expériences, au moins une vingtaine permettront de découvrir l'univers culturel des Premières Nations.

« Moi, j'adore travailler avec des gens passionnés. Ça fait quand même 25 ans que je développe le tourisme dans le nord de l'Ontario. Je veux connecter avec tout ce qui est local. J'avais le goût de faire un grand projet régional. Avec les Suites des Présidents, je rencontre beaucoup de monde. Je suis donc au courant des tendances et de ce que les touristes recherchent. Je veux travailler avec la communauté, appuyer les instigateurs des expériences touristiques pour en faire des micro-entrepreneurs. »

Les personnes intéressées à partager leurs idées et à s'impliquer dans le projet sont invitées à visiter le site Web au www.fr.101experiences.ca/.





- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

68, des Oblats Nord
VILLE-MARIE
Tél. : 819 629-3342
Télé. : 819 629-2532

Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

www.armoiresdistinctionplus.ca # R.B.Q. : 2968-1343-18

MAYER ORR
NOTAIRES

Joyeux Noël !

Toute l'équipe de Mayer Orr notaires vous offre
à vous, votre famille et vos proches,
nos meilleurs vœux de bonheur pour la saison des Fêtes!

18, rue des Oblats Nord
Ville-Marie (Québec) J9V 1J3
Tél. : (819) 629-3636
Télé. : (819) 629-3637

S'isoler, c'est sérieux!

Nous vous demandons de suivre les consignes d'isolement pour éviter de transmettre la COVID-19 à d'autres personnes.

S'isoler, c'est rester à la maison ou dans son appartement



- ✓ N'allez pas à l'école, au travail, au CPE, à la garderie ni dans aucun endroit public (ex.: magasin, épicerie, pharmacie).
- ✓ Si vous habitez avec d'autres personnes qui n'ont pas la COVID-19:
 - Demeurez seul dans une pièce de la maison le plus souvent possible.
 - Évitez d'être en contact avec les autres occupants de la maison. Gardez une distance d'au moins deux mètres avec eux. Couvrez votre nez et votre bouche si vous devez vous approcher à moins de deux mètres.
 - Si possible, mangez et dormez seul dans une pièce de la maison.
 - Si possible, utilisez une salle de bain qui vous est réservée. Sinon, désinfectez-la après chaque utilisation.
 - Aérez souvent la maison et votre chambre en ouvrant une fenêtre (si la météo le permet).
- ✓ Si vous n'avez pas d'aide pour votre épicerie ou vos médicaments, vous pouvez utiliser les services de livraison à domicile de l'épicerie ou de la pharmacie. Évitez tout contact à moins de deux mètres avec le livreur.
- ✓ Vous pouvez sortir sur votre balcon ou dans votre cour privée en vous assurant d'être à deux mètres de toute autre personne.
- ✓ N'accueillez pas de visiteurs à la maison.
- ✓ Si vous devez quitter la maison pour des raisons médicales, utilisez un masque ou un couvre-visage.

Les personnes qui vivent avec vous peuvent poursuivre leurs activités habituelles (travail, école, garderie, etc.) si elles ne sont pas elles-mêmes visées par une consigne d'isolement (ex.: en attente de résultat de test, contact de cas confirmé, retour de voyage, etc.).

Votre gouvernement

Quand faut-il s'isoler?



Vous avez obtenu un résultat de test positif

Si vous ne développez pas de symptômes, vous devez vous isoler pendant les 10 jours suivant votre test de dépistage.

Si vous développez des symptômes, vous devez vous isoler jusqu'à ce que toutes les conditions suivantes soient réunies:

- 10 jours se sont écoulés depuis le début de vos symptômes.
- Vous n'avez plus de fièvre depuis au moins 48 heures (sans avoir pris un médicament contre la fièvre).
- Vos symptômes se sont améliorés depuis au moins 24 heures (excluant la toux ou la perte de l'odorat, qui peuvent durer plus longtemps).



Vous êtes en attente d'un test ou d'un résultat

Vous devez vous isoler en attendant votre résultat de test si:

- Vous présentez des symptômes de la COVID-19, ou en avez présenté dans les 10 derniers jours;
- Vous avez été identifié par la santé publique comme un contact d'un cas de COVID-19;
- Vous êtes de retour d'un voyage à l'étranger.

Si vous ne répondez à aucun de ces critères, vous n'avez pas à vous isoler. Nous vous recommandons de respecter les mesures sanitaires générales jusqu'à l'obtention de votre résultat. Si votre résultat de test est positif, vous recevrez des consignes de la direction de santé publique.



Vous présentez des symptômes

Si vous présentez des symptômes tels que la fièvre, l'apparition ou l'aggravation d'une toux, une difficulté à respirer ou une perte subite de l'odorat sans congestion nasale avec ou sans perte de goût, vous devez vous isoler et aller passer un test de dépistage. L'outil d'autoévaluation des symptômes de la COVID-19 vous permettra d'obtenir une recommandation sur la marche à suivre, selon votre condition. Rendez-vous sur [Québec.ca/decisioncovid19](https://quebec.ca/decisioncovid19) pour faire l'évaluation de vos symptômes.



Vous avez été en contact avec un cas confirmé

Si vous ne développez pas de symptômes, vous devez vous isoler 14 jours après votre dernier contact avec le cas confirmé de COVID-19, même si vous avez subi un test pour la COVID-19 et que le résultat est négatif.

Si vous développez des symptômes, vous devez vous isoler jusqu'à ce que toutes les conditions suivantes soient réunies:

- 10 jours se sont écoulés depuis le début de vos symptômes.
- Vous n'avez plus de fièvre depuis au moins 48 heures (sans avoir pris un médicament contre la fièvre).
- Vos symptômes se sont améliorés depuis au moins 24 heures (excluant la toux ou la perte de l'odorat, qui peuvent durer plus longtemps).



Vous êtes de retour de voyage

Tous les voyageurs qui entrent au Canada doivent s'isoler obligatoirement pendant une période de 14 jours, même s'ils ont subi un test pour la COVID-19 et que le résultat est négatif.

Pour prendre les meilleures décisions possibles pour votre santé et celle de vos proches durant la pandémie de la COVID-19, consultez les Guides autosoins. Ils permettent de connaître les meilleurs moyens de se protéger de la COVID-19, de prendre soin de soi, de donner les soins de base à son entourage et de savoir où et quand consulter si on a besoin de soins ou de services.

[Québec.ca/isolement](https://quebec.ca/isolement)


1 877 644-4545

Québec

Le Dr. Sheikha, le Dr. Dessureault
ainsi que toute l'équipe
tiennent à vous souhaiter de
merveilleuses Fêtes

18, rue Desjardins, Notre-Dame-Du-Nord
819 723-2030

Clinique Dentaire NDN



JOYEUSES FÊTES!

BLOC Québécois




Que cette période des Fêtes
vous permette de profiter
du bon temps
en famille et dans notre
région magnifique.

 www.lemire.info



UN SERVICE DE SOUTIEN QUI FAIT LA DIFFÉRENCE

La Fédération québécoise des organismes communautaires Famille (FQOCF) souhaite informer les parents que le service de soutien et d'accompagnement Priorité Parents continuera d'être disponible pour la période des Fêtes.

Priorité Parents, complémentaire à sa partenaire Ligne Parents qui se veut une ligne d'aide d'urgence 24/7, répond à un besoin d'accompagnement de parents qui recherchent, par exemple, des services de soutien à proximité de leur domicile ou qui souhaitent être épaulés sur une plus longue période. Les intervenants de Priorité Parents peuvent assurer un suivi téléphonique personnalisé sur plusieurs semaines à raison d'un appel hebdomadaire pour des parents qui veulent être guidés par rapport à différents aspects de leur vie familiale.

« Les parents doivent pouvoir bénéficier d'un filet social constant et solide à tout moment de leur parentalité. Priorité Parents est la porte d'entrée des parents vers les services disponibles pour eux, autant dans le milieu institutionnel que communautaire », affirme Marie-Eve Brunet Kitchen, directrice générale de la FQOCF

Un filet social pour les parents
Gratuit et confidentiel, Priorité Parents a été créé en concertation avec Ligne Parents et la FQOCF en mars 2020, au plus fort de la

pandémie. Presque neuf mois plus tard, Priorité Parents a pu aider plus de 1000 familles. Alors qu'un récent sondage publié par l'Observatoire des tout-petits mettait en lumière l'augmentation considérable du stress des parents, ce service vient faire office de soupape pour ceux qui sont à bout de souffle et qui ne peuvent plus compter sur l'aide habituelle de leur entourage.

« Avec la période des Fêtes qui s'annonce bien différente cette année, il est rassurant de pouvoir compter sur un service comme Priorité Parents. Savoir qu'un intervenant peut nous guider dans un moment plus difficile de notre vie familiale, alors que nous sommes censés vivre un temps de réjouissance, ça peut faire toute la différence », souligne Marie-Eve Brunet Kitchen, ajoutant du même souffle que : « Le parent qui bénéficie des services de Priorité Parents ne sera pas laissé à lui-même avec une simple liste d'organismes pouvant lui venir en aide. Les intervenants s'assurent que la ressource ciblée accueille et aide concrètement le parent référé. »

Priorité Parents peut notamment vous soutenir si vous avez des inquiétudes ou des questionnements en lien avec le développement de votre enfant, la discipline, les difficultés d'apprentissage ou encore une relation conflictuelle avec votre adolescent. Les demandes peuvent être faites en ligne ou en laissant un message au 1 844 397-2695.

Joyeuses Fêtes!



361, route 101 Sud
Duhamel-Ouest
819 629-2522



20, rue Humphrey
Témiscaming
819 627-3273



620, avenue de l'Église
Fabre
819 634-4441



71, rue Principale Nord
Notre-Dame-du-Nord
819 723-2294



785, rue Principale
Rémigny
819 761-2421



TECHNIQUES DE PHARMACIE

LE CAMPUS D'AMOS CHOISI POUR DISPENSER LA NOUVELLE FORMATION DANS LA RÉGION

C'est avec enthousiasme que le Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue offrira, dès la rentrée automnale 2021, le nouveau programme d'études collégiales Techniques de pharmacie. Lors du conseil d'administration, les membres ont entériné à la majorité que cette formation soit finalement offerte au campus d'Amos.

De nombreuses consultations ont été effectuées au cours des dernières semaines, notamment en collaboration avec les différents milieux pharmaceutiques et de la santé de la région, pour en arriver à cette décision. Ce choix a donc été réalisé en tenant compte des préoccupations des partenaires, tels que des représentants de pharmaciens qui œuvrent sur tout le territoire, de même que le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue.

« Notre collègue est fier d'accueillir en ses murs ce tout nouveau programme qui représente une autre façon de renforcer notre partenariat privilégié avec les intervenants du domaine de la santé, afin de pallier la pénurie de main-d'œuvre dans ce secteur et ainsi, d'améliorer la qualité de vie nos citoyens dans

notre région », soutient le directeur général, Sylvain Blais.

Les nouveaux étudiants qui formeront la première cohorte intégreront, à la suite de leurs études techniques d'une durée de trois ans, le marché du travail dans des établissements de santé ou des pharmacies communautaires partout sur notre territoire ou ailleurs au Québec.

« Bien que les trois campus du Cégep auraient pu accueillir avec succès ce nouveau programme, le choix final s'est posé sur le campus d'Amos, notamment en raison de la grande mobilisation du milieu et du personnel du campus. L'ajout de ce programme permettra également de consolider et de dynamiser ce campus, en y ajoutant soixante étudiants d'ici trois ans », explique le directeur des études, Éric Aubin.

La nouvelle profession de technicien en pharmacie est créée pour prêter main-forte aux pharmaciens, dans le respect de leur champ de compétences et ainsi assurer le maintien d'une offre de services pharmaceutiques de qualité. Leur rôle ayant évolué de façon rapide ces dernières années, ils pourront davantage mettre à l'avant-plan leurs

compétences cliniques auprès des patients et des autres professionnels de la santé.

Rappelons qu'en octobre dernier, la ministre de l'Enseignement supérieur, Danielle McCann, annonçait la création de ce tout nouveau programme d'études collégiales Techniques de pharmacie. Cette formation est offerte dans neuf collèges seulement dans l'ensemble de la province, dont le Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue.

« C'est donc un 21^e programme qui

s'ajoute à notre offre collégiale déjà très diversifiée dans la région », conclut monsieur Blais.

Pour poser votre candidature, rendez-vous à partir du 12 janvier prochain et avant le 1^{er} mars 2021 sur le site du Service régional d'admission du Montréal métropolitain dont le Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue fait partie, au <https://www.sram.qc.ca/>

Bienvenue et bon succès à tous ces nouveaux étudiants!



GARAGE
LUC LEBLANC INC.

DENIS BEAUDOIN
Propriétaire/Service à la clientèle

MICHAEL GAUDET
Propriétaire

*Nous voulons remercier
notre fidèle clientèle et
vous souhaiter un très
**Joyeux Noël et
Bonne année
2021!***

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE • ALIGNEMENT DES ROUES
RÉPARATION DE SYSTÈME D'AIR CLIMATISÉ**

59, rue Ste-Anne, Ville-Marie Tél. : **819 622-0238**
garagelucleblanc@tlb.sympatico.ca Téléc. : **819 622-0567**



TOUTE L'ÉQUIPE DE
TRANSPORT BEAULÉ INC.
VOUS TRANSMET SES MEILLEURS
VOEUX DE BONHEUR, DE SANTÉ
ET DE PROSPÉRITÉ.

QUE LE TEMPS DES FÊTES VOUS
APPORTE JOIE ET AMOUR.

NOUS PROFITONS AUSSI DE L'OCCASION
POUR VOUS REMERCIER DE VOTRE
ENCOURAGEMENT TOUT
AU LONG DE L'ANNÉE.

819 765-4111
www.transportbeaule.ca

De toute la
municipalité de Laniel

Joyeuses Fêtes!



2000, chemin Adrien-Denis,
Laniel
819 634-3123

Joyeuses Fêtes!



**11 A, rue Principale Sud
Laverlochère-Angliers
819 765-5111**



**33, rue Principale
Nédélec
819 784-3311**



**28, 2^e Rue Nord
Béarn
819 726-4121**



**2, rue St-Jean-Baptiste Est
Lorrainville
819 625-2167**



**265, 1^{re} Avenue
Belleterre
819 722-2122**



**21, rue St-Gabriel Sud
Ville-Marie
819 629-2881**



UN CONCOURS POUR LES JEUNES AUTEURS DE TOUT LE QUÉBEC

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le regroupement littéraire Jeunesse de Saint-Ours (RLJSO) organise un concours pour les jeunes auteur(e)s de 6 à 17 ans de tout le Québec. Le RLJSO invite les jeunes auteur(e)s à profiter du long congé des Fêtes de cette année pour réaliser leur chef-d'œuvre littéraire. « Le concours littéraire qui s'adresse aux jeunes de toutes les régions du Québec est l'outil que le RLJSO privilégie pour remplir sa mission première, soit améliorer le français écrit des jeunes de 6 à 17 ans », explique la responsable de la promotion du RLJSO, Diane Lapointe.

Une occasion d'améliorer le français
Selon les organisateurs du concours,

il existe plusieurs concours d'écriture où les participant(e)s soumettent leur texte et espèrent gagner un prix. Mais le concours du RLJSO se distingue des autres, car tous les jeunes auteur(e)s en ressortent gagnant(e)s. « L'écriture d'un roman, conte, nouvelle, poésie ou bande dessinée procure aux jeunes auteurs et autrices de nombreux bienfaits, tant au niveau de l'expression de leur créativité que de l'estime de soi, fierté d'avoir mené à bon port un projet d'écriture et d'avoir accompli une œuvre tangible (son livre). Mais parallèlement aux bénéfices que rapporte l'écriture, le concours du RLJSO comporte une valeur ajoutée, soit la possibilité d'améliorer son français écrit. Tout le

déroulement du concours est organisé autour de cette mission. Tant au niveau du soutien et de l'accompagnement pendant la période d'écriture, que lorsque vient l'étape de la correction », souligne madame Lapointe.

« Écrire chat porte bonheur »

Les inscriptions pour la 13^e édition du concours du RLJSO, dont le thème est *Écrire chat porte bonheur*, sont en cours. Lors des dernières éditions, le RLJSO, ne pouvant accueillir que 60 participant.e.s, il est donc fortement recommandé de ne pas attendre la date limite, qui est le 1^{er} mars 2021, pour remettre son livre terminé. « Il est en effet possible de communiquer avec le RLJSO pour demander une information au sujet de la syntaxe, pour une première évaluation après un ou deux chapitres, pour obtenir un encouragement lorsque vient l'épreuve de la page blanche. La responsable du concours est disponible par courriel ou téléphone pour répondre aux questions des jeunes. Par la suite, nos correcteurs bénévoles poursuivent le travail amorcé pendant la période d'écriture. De nombreux échanges entre le correcteur et le participant permettront de prendre connaissance des erreurs d'orthographe et de syntaxe », fait savoir la responsable de la promotion du RLJSO.

Imagination et créativité

Le RLJSO espère fortement que le jeune participant au concours du RLJSO éprouve une grande fierté d'avoir accompli et mené à terme son projet d'écriture. « Nous espérons surtout, rejoignant ainsi la mission du RLJSO, que l'écrivain aura saisi l'importance de rédiger correctement un texte pour la compréhension et l'appréciation d'un texte, pour la formulation d'une idée, d'une opinion... », souhaite

madame Lapointe. « Chaque année, nous devons user d'imagination et de créativité afin d'organiser un gala de remise de prix que nous voulons mémorable pour tous les participants, qu'ils soient lauréats ou pas. Le Salon du livre jeunesse de Saint-Ours, qui précède le gala, est toujours en soi une expérience très enrichissante pour les jeunes. Présenter et même vendre ses livres aux visiteurs du salon leur procure une grande satisfaction. Mais la cérémonie de dévoilement des lauréats, qui varie chaque année en fonction du thème relié à l'affiche, leur laisse un souvenir impérissable », a-t-elle ajouté.

Plusieurs défis et une présence pour la réussite

Les organisateurs de ce concours reconnaissent plusieurs défis organisationnels auxquels ils doivent faire face et gérer pour réussir les différentes éditions du concours. « Mais outre le défi que représente chaque année l'organisation d'un salon du livre et gala de remise de prix qui soit original et adapté au thème de l'année, le vrai défi dans le processus complet du concours est le recrutement de bénévoles. Le processus de correction implique, pour chaque livre, souvent de nombreux échanges entre le participant et le correcteur. Cette étape nécessite donc la présence de correcteurs possédant les qualifications nécessaires, même si des aides informatiques (logiciels de correction) peuvent être utilisées. De plus, par souci d'objectivité, nous nous obligeons à atteindre la lecture de chaque livre par minimalement une dizaine de lecteurs qui procèdent à l'évaluation de chacun. Ce besoin de bénévoles a pour effet qu'il nous est impossible chaque année d'accueillir plus de 60 participants », a conclu la responsable promotion du RLJSO.

Transport SYMKAM
2937026 CANADA Inc.
Sylvain Brouillard, prop.

Joyeux Noël!

VENTE ET LOCATION
Conteneurs en tous genres
Machinerie industrielle

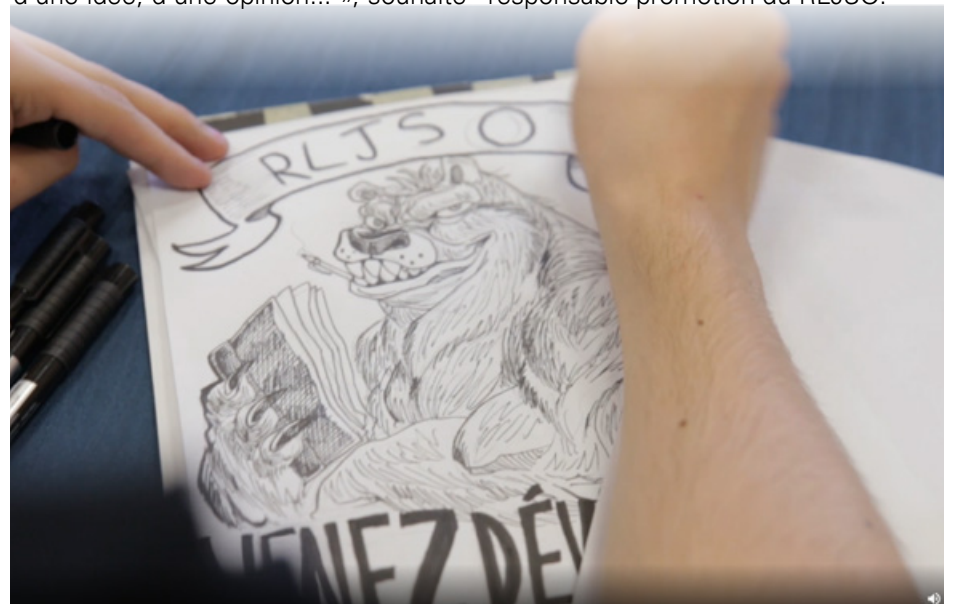
cell. : **819 629-7607**

« En cette année particulière, je vous souhaite un joyeux temps des fêtes virtuel ou en cellule familiale réduite. Profitez des joies de l'hiver québécois en plein air accompagnés de généreuses portions de chocolat chaud pour compenser la chaleur des grands rassemblements habituels. »

ÉMILISE LESSARD-THERRIEN
DÉPUTÉE DE ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Emilise.Lessard-Therrien.RNT@assnat.qc.ca



CRISE DU LOGEMENT LE PÈRE NOËL APPELÉ EN RENFORT

À l'approche du temps des Fêtes, l'Association des groupes de ressources techniques du Québec (AGRTQ) écrit au Père Noël afin conscientiser le gouvernement du Québec à l'urgence d'agir pour régler la crise du logement. Les élués et les élus de l'Assemblée recevront une boule de Noël sur laquelle il est inscrit « Un logement, ça ne se trouve pas sous le sapin » accompagnée de la lettre du président de l'AGRTQ, monsieur Alain Marcoux, au Père Noël.

« Comme tu l'as probablement vu de ton traîneau, de plus en plus de Québécois peinent à se trouver un logement abordable, ceux-ci étant trop chers, insalubres, inadaptés à leurs besoins ou comme pour les logements pour aînés en légère perte d'autonomie, tout simplement inexistant dans leur milieu », a déclaré monsieur Alain Marcoux, président de l'AGRTQ dans la lettre de l'AGRTQ adressée au Père Noël. « Avant la pandémie, ce sont 457 365 ménages québécois qui avaient des besoins impérieux en logement et depuis, les besoins ne font qu'augmenter. Passer du temps à la maison comme cette année, ça fait réaliser l'importance d'avoir un chez-soi convenable », a ajouté monsieur Marcoux.



Depuis l'élection du gouvernement actuel, aucun nouveau logement n'a été annoncé dans le programme AccèsLogis Québec. Pourtant, 10 000 logements sont prêts à être construits, mais attendent impatiemment leur financement.

« Nous avons demandé aux municipalités de nous aider à les [les élués et les élus de l'Assemblée nationale] convaincre. 232 municipalités représentant 51 % de la population ont adopté une résolution pour une nouvelle programmation [d'AccèsLogis Québec]. Malgré les besoins et les pressions, aucun investissement n'a

dans toutes les régions du Québec, avec l'appui des municipalités, dans le but d'aider le Québec à faire face à la crise du logement.

En plus de répondre aux besoins réels d'une clientèle vulnérable, en investissant à la hauteur des besoins, le gouvernement du Québec épaulerait la relance économique du Québec en injectant de l'argent dans notre économie, tout en créant des emplois de qualité. D'ailleurs, pour chaque dollar investi dans le développement communautaire et social, 2,30 \$ sont injectés dans l'économie québécoise.

Joyeux temps des Fêtes!

SERVICES
PYRO-PRO

- Extincteurs
- Sécurité incendie
- Premiers soins
- Défibrillateurs

819 723-2965 www.pyro-pro.net

Bergeron
Electronique

Joyeux Noël

26K, des Oblats Nord, Ville-Marie
819 629-3444
Courriel : bergelec@tlb.sympatico.ca

MATÉRIAUX JOLETTE
LORRAINVILLE

Au nom de toute l'équipe
Joyeux temps des Fêtes!

13, de l'Église Nord, Lorraineville • 819 625-2125

JOYEUSES FÊTES
Que votre Noël soit magique
&
la nouvelle année habillée de lumière!

MEILLEURS VOEUX

CBG

Foire Gourmande
DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ET DU NORD-EST ONTARIEN

Joyeuses Fêtes ...gourmandes!

819 622-0199 | foiregourmande.ca | Facebook | Instagram @foiregourmande

REMBOURRAGE
Qualiprix S.N.C.
Remboursement de meubles, auvents, toiles de bateau
Vente de tissu

Joyeuses Fêtes!

2-C, St-André
Ville-Marie (Québec)
J9V 1Z6

Daniel Aylwin & Yvette Vaillancourt
propriétaires
Téléphone et télécopieur
819 629-3495

ChamPoux
ÉLECTRIQUE INC. ⚡
RBQ: 5608-5616-01

**vous souhaitez de passer de
JOYEUSES FÊTES!**

**Merci à tous nos clients
pour le soutien apporté
tout au long de l'année.**

**78, rue Ste-Anne, VILLE-MARIE (Qc)
819 629-2573 www.champouxelectrique.com**

*Tout au cours de l'année, nous accompagnons
les familles lors des moments difficiles.*

*En ce temps des Fêtes, ce sont nos meilleurs souhaits
qui vous accompagnent!*

*Que cette période marque un temps d'arrêt heureux
pour vous et les vôtres!*

 **COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
DU TÉMISCAMINGUE**
MAISON FUNÉRAIRE ROBERT ET FILS

UN REMBOURSEMENT JUGÉ INJUSTE

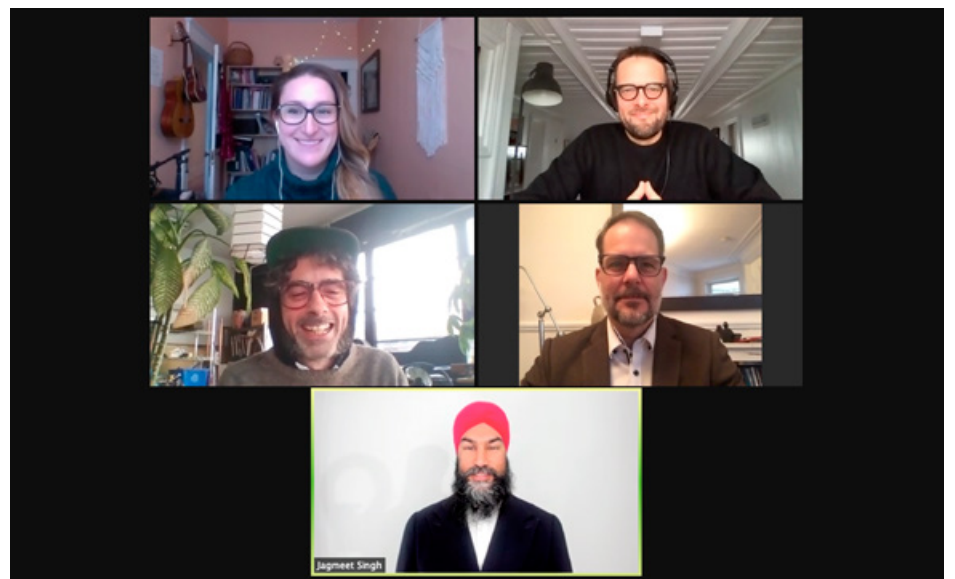
Le 17 décembre, le chef du NPD Jagmeet Singh a tenu une table ronde pour demander aux libéraux de Justin Trudeau de cesser de s'en prendre aux honnêtes travailleurs du Canada qui ont fait une demande de la Prestation canadienne d'urgence (PCU) en toute bonne foi. Il était accompagné par l'une des milliers de travailleurs indépendants qui sont obligés par les libéraux de rembourser leur PCU, même s'ils remplissaient les critères d'admissibilité. Même si les libéraux ont eux-mêmes commis une erreur dans les critères d'admissibilité à la PCU, ils s'en prennent tout de même aux travailleurs en leur demandant de rembourser leurs prestations.

« Partout au Québec et au Canada, des gens comme Valérie ont demandé la PCU parce qu'ils avaient besoin d'aide pour traverser la pandémie, a déclaré monsieur Singh. Les libéraux ont promis qu'ils ne s'en prendraient pas aux personnes qui avaient fait une demande de bonne foi et qui avaient besoin d'aide pour surmonter la pandémie. Non seulement les travailleurs ont fait une demande de bonne foi, mais le ministre libéral des Finances leur a lui-même dit qu'ils étaient admissibles. Lorsque les libéraux ont réalisé leur erreur, ils sont revenus vers ces travailleurs pour les obliger à rembourser leur PCU. Ce n'est pas correct. Ils doivent tenir leur

promesse et mettre fin à ces demandes de remboursements injustes. »

Les gens qui ont demandé la PCU de bonne foi en avaient besoin pour prendre soin de leur famille et payer leurs factures. Pendant ce temps, les libéraux laissent faire les grandes entreprises qui profitent de la subvention salariale pour verser des milliards de dividendes pour enrichir leurs actionnaires. À un moment où les choses sont difficiles, les gens attendent de leur gouvernement qu'il les défende. Or, les libéraux continuent de se ranger du bord de leurs amis riches et proches du gouvernement.

« Les grandes compagnies s'en sortent bien, en mettant de l'argent public dans leurs poches pour enrichir leurs actionnaires, parce que ce gouvernement refuse de courir après, a déclaré le chef adjoint du NPD, Alexandre Boulerice. On voit clairement de quel bord se rangent ces libéraux quand on les voit aider les grandes entreprises à s'enrichir; quand ils abandonnent les travailleurs qui ont de la misère à joindre les deux bouts et qui en arrachent pour prendre soin de leur famille. Au lieu d'aider les familles, les libéraux leur rendent la vie plus difficile. Les travailleurs à qui on a dit qu'ils pouvaient demander la PCU ne doivent pas être pénalisés. Les libéraux doivent laisser tomber ces demandes de remboursements injustes. »



Valérie Saulnier (Chanteuse et choriste professionnelle et professeure de chant), Hugo Latulippe (cinéaste et ancien candidat du NPD), Simon Pagé (représentant du Groupe de soutien à la communauté culturelle québécoise), Alexandre Boulerice (chef adjoint du NPD), Jagmeet Singh (chef du NPD).

Merci à notre clientèle pour son encouragement continu! Joyeuses Fêtes!

**Promotions
Vicky enr.**
380, Rang 10
Fugèreville
819 748-2115

**Épicerie
Bergeron**
2, rue Saint-Isidore
Laverlochère
819 765-2121

**Clinique Dentaire
Neveu et Caron**
46, des Oblats Nord
Ville-Marie
819 629-3512

**Vitrerie du
Témiscamingue**
1011, Route 101 Nord
Duhamel-Ouest
819 629-2582

CROISSANCE DU NOMBRE D'EXPLOITATIONS AGRICOLES EN RÉGION

Force est de constater que le vent tourne dans la région et que l'agriculture retrouve tranquillement ses lettres de noblesse. Bien que l'entrepreneuriat agricole comporte son lot de défis, on lui associe aussi un grand nombre de possibilités. Certaines d'entre elles ont d'ailleurs été mises en évidence durant la pandémie, notamment en ce qui a trait à la mise en marché de proximité.

Depuis quelques années, les modèles de fermes se multiplient dans nos campagnes et la relève est présente et motivée. Les nouveaux exploitants s'établissent dans les quatre coins de la région et appartiennent à tous les groupes d'âge. Ensemble, ils font valoir le potentiel d'un vaste territoire, potentiel qui s'était temporairement camouflé derrière les friches au fil des ans.

En 2020, l'Abitibi-Témiscamingue a enregistré un nombre record de nouvelles exploitations, soit 39 en date du 1^{er} décembre. Toutefois, 11 exploitants ont également cessé leurs activités durant la même période, ce qui se traduit par une croissance nette de 28 exploitations. Il s'agit tout de même d'une augmentation considérable de 5 % par rapport à 2019.

Les productions

Le nombre d'exploitations agricoles a augmenté dans toutes les MRC en 2020 et ces entreprises mettaient en valeur près de 4 200 hectares, dont un peu plus de la moitié est en location. À l'instar de 2019, ce sont les MRC de Témiscamingue et d'Abitibi-Ouest qui ont accueilli le plus grand nombre d'entreprises. Toutefois, selon l'importance relative, ce sont les MRC de La Vallée-de-l'Or et de Rouyn-Noranda qui ont montré les croissances les plus marquées. D'ailleurs, cette

dernière est la seule MRC dont le nombre d'exploitations agricoles est plus élevé en 2020 qu'en 2012. Toutefois, au rythme d'expansion des deux dernières années, il est bien possible que les autres MRC enregistrent le même résultat positif dès 2021!

Les tendances de production observées en 2019 se confirment en 2020. Selon l'ordre d'importance, les grandes cultures, l'horticulture maraîchère et fruitière et la production de veaux d'embouche sont les secteurs qui ont accueilli le plus de nouveaux exploitants. Le poids relatif des différentes productions est en mouvance et le phénomène n'est pas propre à l'Abitibi-Témiscamingue. Par exemple, alors qu'elles étaient historiquement plutôt marginales dans la région, les productions horticoles ont désormais le vent dans les voiles. En contrepartie, on observe une diminution du nombre d'entreprises laitières dans les dernières années, bien que le volume de lait produit soit demeuré relativement constant depuis cinq ans.

La mise en marché et la transformation

Enfin, un peu moins du tiers des nouveaux exploitants ont indiqué vendre en partie ou en totalité les fruits de leur travail directement aux consommateurs, en mettant à profit les divers canaux de distribution, comme la vente à la ferme, les marchés publics ou encore les médias sociaux. Seulement trois d'entre eux ont indiqué valoriser une partie de leur production par la transformation.

Bon succès aux nouveaux entrepreneurs!

Source : MAPAQ

L'Éden Rouge

Bute notre équipe vous souhaite un Joyeux Noël!

Consultez notre boutique en ligne pour vos achats des fêtes!

www.ledenrougeboutique.com

819-728-2622

LA GAULOISE

VOUS SOUHAITE
PAIX, SANTÉ ET BONHEUR!

WOW! TRÈS ORIGINAL!
Mais c'est vraiment ça qu'on veut vous souhaiter, par Toutatis!
Oups! Et on oubliait, bon appétit, car quand l'appétit va, tout va!

Un gros merci à toute notre clientèle pour leur support en cette année particulière.

Nous vous souhaitons de JOYEUSES FÊTES!

Vos chefs gaulois :
Stéphane, Cathy et leur équipe

QUE LE CIEL NE VOUS TOMBE PAS ENCORE SUR LA TÊTE EN 2021!

COMMANDE POUR EMPORTER

819 629-2917

LE BALADEUR ET LE TRANSPORT ADAPTÉ DU TÉMISCAMINGUE

Tél. : 819 622-1488
www.lebaladeur.com

Pensez covoiturage,
Pensez Le Baladeur.

LES BUREAUX SERONT FERMÉS
DU 24 DÉCEMBRE 2020
AU 3 JANVIER 2021
INCLUSIVEMENT

RETOUR À
L'HORAIRE NORMAL
LE 4 JANVIER 2021 À 8h

Tél. : 819 629-3332

www.transportadaptetemis.com
Vous désirez réserver un transport, contactez-nous à l'avance et il nous fera plaisir de vous répondre.

Toute l'équipe vous souhaite ses meilleurs vœux de Noël et bonne année 2021!

Impression
Design
GRAFIK

ICI, ON IMPRIME!

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

**22, STE-ANNE
À VILLE-MARIE**



**LES PLUS
FESTIFS**

Tél. : 819 622-1313

info@impressiondesign.ca

www.impressiondesign.ca

DERNIER CONSEIL DE 2020

LA MRC DE TÉMISCAMINGUE

REGARDE DÉJÀ VERS 2021

C'était le 16 décembre que se tenait la dernière séance de conseil de l'année 2020, une année particulière qui a repoussé les limites des élus et de la population en général. « On a eu une année difficile, mais on y est arrivé et dans un contexte enviable vis-à-vis du reste du Québec. Nous pouvons entamer 2021 avec confiance », a évoqué la préfète de la MRC de Témiscamingue (MRCT) Claire Bolduc, dans son mot d'ouverture.

Madame Bolduc a également rappelé le décret et les nouvelles mesures sanitaires évoquées par le premier ministre du Québec François Legault mardi, alors que la région de l'Abitibi-Témiscamingue passait d'une zone jaune à une zone orange, à quelques jours de la période des fêtes.

Sinon, plusieurs dossiers ont été traités lors de la séance, dont la volonté de la MRC à participer à la mise sur pied d'une entente tripartite entre la SÉPAQ, la communauté de Kebawek et la MRCT, quant à des travaux de décontamination à effectuer, entre autres à la pointe Opémican. Cette entente facilitera la collaboration de toutes les parties dans ce dossier. Le conseil a aussi entériné la structure d'un nouveau comité en attractivité, qui sera créé dans les prochaines semaines. Celui-ci aura pour mandat de donner des recommandations au conseil de la MRC en matière de promotion et

d'attraction, afin de poursuivre le travail sur l'enjeu démographique et attirer de nouveaux résidents au Témiscamingue.

Faits saillants :

- Position réitérée par le conseil relativement à une demande à portée collective à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) pour les municipalités de Moffet, Notre-Dame-du-Nord, Rémigny et Fabre;
- Reconduction du programme des CADETS de la Sûreté du Québec pour une troisième année;
- Appui du conseil au projet de rénovation de la bibliothèque de Fugèreville;
- Quelques 400 guides des nouveaux résidents ont été distribués aux élus. Ce guide sera un outil de plus visant à créer le contact avec leurs nouveaux citoyens. Celui-ci est également disponible via le Web.

À la fin de la rencontre, la préfète Claire Bolduc en a profité pour souhaiter de joyeuses fêtes et la plus grande sérénité à tous les membres du conseil et à toute la population. « La prochaine année apportera aussi son lot de défi, mais nous avons vu nos grandes forces, déjà. Soyons prêts à accueillir cette année nouvelle et faisons en sorte qu'elle soit belle et bonne pour nous tous! » a conclu la préfète. La prochaine séance de conseil de la MRCT aura lieu le mercredi 20 janvier 2021.



MARIO SARRAZIN

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE



Joyeux Noël

6A, Rue Aubin
VILLE-MARIE

Téléphone : 819-629-2410
Télécopieur : 819-629-3564
Courriel : msarrazin.ag@tib.sympatico.ca

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez note que **LE CLUB NCH ANTIQUE**, a demandé la dissolution de l'Organisation au Registre des Entreprises du Québec en date du 16 décembre 2020. Prenez avis que la personne morale **LE CLUB NCH ANTIQUE** ayant son siège au 23, Langlois à Notre-Dame-du-Nord (Québec) J0Z 3B0 Canada, a déclaré son intention de se liquider ou de demander sa liquidation, de se dissoudre ou de demander sa dissolution. Est produite à cet effet la présente déclaration requise par les dispositions de la Loi sur la publicité légale des entreprises (RLRQ, c. P-44.1) (28715) NEQ : 1170113287

AVIS PUBLIC

VILLE DE VILLE-MARIE ÉTAT DES RÉSULTATS DE FONCTIONNEMENT PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2021

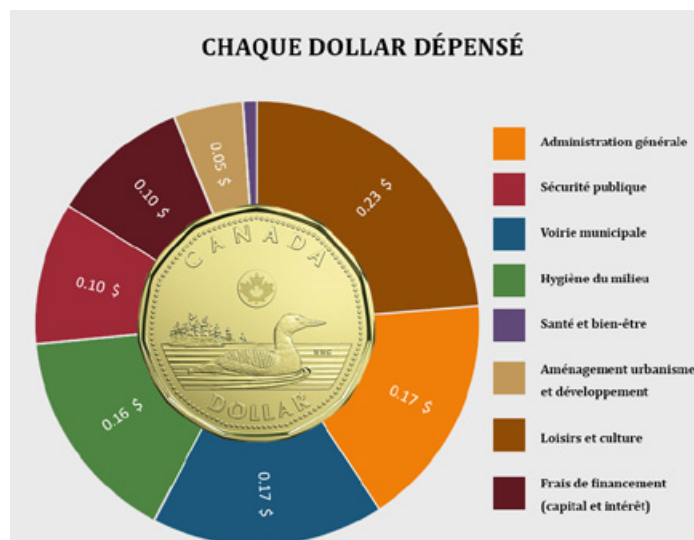
Résultats de fonctionnement	2021
REVENUS	
Taxes foncières	2 520 000 \$
Services municipaux	1 041 500 \$
Paiements tenant lieu de taxes	410 343 \$
Transfert de droit	23 895 \$
Transfert entente de partage	156 756 \$
Services rendus organismes municipaux	46 100 \$
Autres services rendus	207 700 \$
Imposition de droit	43 500 \$
Amendes	21 000 \$
Intérêts	15 000 \$
Autres revenus	27 087 \$
Total des revenus	4 512 881 \$
CHARGES	
Administration générale	901 987 \$
Sécurité publique	545 243 \$
Voirie municipale	1 230 324 \$
Hygiène du milieu	1 182 609 \$
Santé et bien-être	55 018 \$
Aménagement urbanisme et développement	270 686 \$
Loisirs et culture	1 435 135 \$
Frais de financement	172 636 \$
Total des charges	5 793 638 \$
Excédent (Déficit) avant conciliation	(1 280 757) \$
Conciliation à des fins fiscales	
Amortissement	868 155 \$
Remboursement de capital	(357 700) \$
Prêts, placements LT et participation mun.	59 818 \$
Activités investissements	(21 000) \$
Affectation surplus accumulé non affecté	731 484 \$
Total conciliation à des fins fiscales	1 280 757 \$
Excédents des revenus et dépenses	- \$

AVIS PUBLIC

VILLE DE VILLE-MARIE PROGRAMME TRIENNAL DES IMMOBILISATIONS 2021-2022-2023

	PROJETS		
	2021	2022	2023
ADMINISTRATION ET COMMUNAUTAIRE	- \$	2 500 000 \$	- \$
VOIRIE ET TRANSPORT	1 028 900 \$	1 247 700 \$	1 490 000 \$
HYGIÈNE DU MILIEU	100 000 \$	2 150 000 \$	250 000 \$
LOISIRS ET CULTURE	3 753 900 \$	1 183 000 \$	- \$
GRAND TOTAL	4 882 800 \$	7 080 700 \$	1 740 000 \$
FINANCEMENT ET AFFECTATIONS	2021	2022	2023
AFFECTATIONS	105 600 \$	- \$	- \$
AIDE FINANCIÈRE	2 718 700 \$	4 709 100 \$	160 000 \$
EMPRUNT	2 058 500 \$	2 371 600 \$	1 580 000 \$
TOTAL DU FINANCEMENT ET DES AFFECTATIONS	4 882 800 \$	7 080 700 \$	1 740 000 \$

CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ



GAUTHIER

Lettrage et monuments



• Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
• Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, Route 101 Nord
(chemin de Guigues) Ville-Marie

Téléphone : 819 629-2100

Lettrage
Frans Gauthier

CENTRE LAITIER



INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière

COMMERCIAL
Centre de location d'outils

RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau

RÉCRÉATIF
Spas et Gazebos
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819 723-2256 www.centrelaitier.com

Quais

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.maisonrobertetfils.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscamingue : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



Madame Lorna McLaren

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Lorna McLaren, de Latulipe, âgée de 56 ans, conjointe de Bernard Pagé, survenu le 9 décembre 2020. Elle laisse dans le deuil son conjoint Bernard Pagé, ses enfants : Wanda (Kurtis), Melissa (Cory), Daniel (Carol), Donovan (Faith) et Stéphanie (Jérémie); ses petits-enfants : Winter, Tyra, Waba, Shayban, Danika, Jodie, Codie, Elayna, Brydon, Lennox et Lyriq. Elle laisse également ses frères et sœurs : Gary (Victoria), Stanley, Brenda (feu Michel), Ferlin (Euadney), Gloria et James de même que plusieurs neveux, nièces, autre parents et amis. Elle est partie rejoindre ses parents : Isabelle Chief et Robert McLaren ainsi que son frère Ricky Mathias. La cérémonie a eu lieu le 15 décembre dernier à Winneway.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.maisonrobertetfils.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscamingue : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de Madame Suzanne Lapointe désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **Madame Suzanne Lapointe**, de St-Eugène-de-Guigues, âgée de 89 ans, épouse de Stanislas Gemme, survenu le 7 décembre 2020. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.maisonrobertetfils.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscamingue : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



Madame Paquerette Gingras

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Paquerette Gingras, de Rémigny, âgée de 84 ans, épouse de feu Bertrand Roy, survenu le 10 décembre 2020. Elle laisse dans le deuil ses 7 enfants : Suzanne (Claude Forgues), Diane (Derek Lawrence), Lucie (Belley Boissonneault), Colette (Denis Gauthier), Sylvain (Cathy Poirier), Guylaine (Dany Ouellet) et Martin (Nancy Lacroix); ses 14 petits-enfants : François, Emilie et Yannick Longpré, Vanessa Lawrence, Renée et Julie Boissonneault, Patrick et Mélanie Roy, Benoit et Josiane Gauthier, Steffy, Gabriel et Mylène Ouellet, Tommy Roy, Caroline, Roxane et Dylan Lacroix; ses 9 arrière-petits-enfants : Ludovic Veillette, Alexis et Mathis Constantineau, Isaac, Raphaël et Rosalie Saurette, Félix Lépine, Leyla et Malyka Sall. Elle laisse également sa sœur Bibiane Gingras (Roland Gauthier), ses belles-sœurs et beaux-frères : Marielle et Jean-Guy Roy ainsi que Yolande Turmel, plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 16 décembre dernier à l'église St-Urbain de Rémigny.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.maisonrobertetfils.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscamingue : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de Monsieur Rémi Baril désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **Monsieur Rémi Baril**, de Lorrainville, âgé de 89 ans, époux de feu Jeannine Larose, survenu le 3 décembre 2020. Un merci spécial à la chorale et aux gens qui ont préparé le repas. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.maisonrobertetfils.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscamingue : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



Madame Fernande Morin Lefebvre

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Fernande Morin, de Ville-Marie, âgée de 94 ans, épouse de feu Léonide Lefebvre, survenu le 16 décembre 2020. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Julienne (feu Roland Arbour), Huguette (feu Marcel Arpin), Donald (Jacinthe Gaudet), Gaétan (Suzanne Arpin), Jean-Claude (Ghislaine Jourdain), Fernand (Nicole Roy), Riel (Réjeanne Brassard), feu Laurier, Carmen (Daniel Beaulé), Céline (Martin Lecompte); ses 28 petits-enfants, ses 62 arrière-petits-enfants ainsi que ses 10 arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses sœurs : Jeannine et Omerette (Cajetan Denis); son frère Gérald (Laurette Plouffe) de même que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le 19 décembre dernier à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie.

AFFAIRES POLICIÈRES



EN COLLABORATION AVEC LA SÛRETÉ DU QUÉBEC
Source : Lieutenant Claude Barrette

Jeudi 3 décembre 2020

- Proférer des menaces à Moffet
- Méfait de 5 000 \$ et moins sur véhicule à Ville-Marie
- Assistance au public à Ville-Marie
- Marchandise trouvée à Lorrainville

Vendredi 4 décembre 2020

- Assistance aux ambulanciers à Latulipe
- Collision dommage matériel de plus de 2 000 \$ et délit de fuite C.S.R. à Belleterre
- Enquête C.S.R. à Duhamel-Ouest
- Assistance au public à Belleterre

Vendredi 11 décembre 2020

- Voies de fait à Notre-Dame-du-Nord
- Mort naturelle à Rémigny
- Assistance aux ambulanciers à Lorrainville
- Renseignement criminel à Ville-Marie
- Collision dommages matériels de plus de 2 000 \$ à Belleterre

Samedi 5 décembre 2020

- Assistance au public à Winneway
- Assistance au public à Ville-Marie
- Collision délit de fuite C.S.R. à Notre-Dame-du-Nord

Samedi 12 décembre 2020

- Manquement aux conditions de probation à Winneway
- Collision avec blessé léger à Nédélec
- Collision dommage matériels de 2 000 \$ et moins et délit de fuite sans victime à Duhamel-Ouest

Dimanche 6 décembre 2020

- Assistance au public à Laverlochère
- Assistance autre organisme à Ville-Marie
- Collision mortelle à Laforce

Dimanche 13 décembre 2020

- Autre vol de 5 000 \$ et moins à Duhamel-Ouest

Lundi 7 décembre 2020

- Assistance au public à Ville-Marie

Lundi 14 décembre 2020

- Enquête C.S.R. à Saint-Bruno-de-Guigues
- Signification de documents judiciaires à Ville-Marie
- Voies de fait à Saint-Bruno-de-Guigues

Mardi 8 décembre 2020

- Assistance au public à Saint-Eugène-de-Guigues

Mardi 15 décembre 2020

- Incendie non criminel à Rémigny
- Alarme contre intrusion à Ville-Marie

Mercredi 9 décembre 2020

- Assistance au public à Duhamel-Ouest
- Assistance aux ambulanciers à Ville-Marie
- Collision dommages matériels à Notre-Dame-du-Nord

Mercredi 16 décembre 2020

- Collision dommages matériels à Notre-Dame-du-Nord
- Collision blessé léger à Saint-Bruno-de-Guigues
- Autre règlement municipal à Notre-Dame-du-Nord
- Entrave à la justice à Laforce

Jeudi 10 décembre 2020

- Collision dommages matériels de plus de 2 000 \$ à Laverlochère

PETITES ANNONCES 5\$ RÉGULIÈRE

8\$ Souignée en JAUNE

10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée JEUDI 12 H

non-remboursable et non échangeable

Logements à louer

Ville-Marie - Bachelors, grand 3 1/2, 4 1/2, chambres et loft. Non-fumeurs, pas d'animaux, stationnement inclus. Idéal pour retraités. Tél.: 819 629-8012

Lorrainville - Grand 4 1/2 au rez-de-chaussé, libre à partir du 1^{er} janvier au 12, Gauvin. Tél.: 819 629-7137

Divers à vendre

Aspirateur Beaumark avec brosse à tapis, bois brut planche et madrier, Pompe à l'eau King 2po^{1/2}, toutes sortes d'outils. Tél.: 819 634-2832

Le saviez-vous?

Votre journal numérique est interactif!

Cliquez (ou appuyez avec votre doigt) sur les adresses Web pour être conduits directement sur les sites affichés.

OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement ou une maison à louer ou à vendre avec ou sans option d'achat? Appelez au 819 629-3066! Références et vérification de crédit exigées. Bail de 1 an.

PAS D'ANIMAUX ET NON FUMEUR (TABAC ET DROGUE)

VILLE-MARIE

- À louer : 5 1/2, situé au 55, rue Ste-Anne au 2^e étage. Rénové : armoires, peinture, couvre-plancher neuf. Chauffé et eau chaude fournie. Stationnement avec déneigement fourni. 795\$/mois
- À Louer : 5 1/2, au 12-C, St-Jean Baptiste Nord dans un sous-sol. Stationnement avec déneigement inclus. Entretien de la pelouse. Libre le 1^{er} septembre 2020. 610 \$ rien de fourni.
 - Au 55, rue Ste-Anne, local commercial à louer à l'unité.

ST-BRUNO DE GUIGUES

- À louer : Restaurant avec équipements existants sur place. Bienvenue aux nouveaux projets. Libre imm. Prix à discuter.

TÉMISCAMING

- Grande maison à louer avec possibilité de garage. 4 chambres à coucher. Rénovée au goût du jour. Libre imm. 950\$/mois.

ROUYN-NORANDA

AIRBNB – LOGEMENT DISPONIBLE À LA JOURNÉE (2 jours minimum) OU À LA SEMAINE.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

BRETON Construction

RBQ : 8355-9633-45

Alex Breton
819 629-7868
info@bretonconstruction.ca

VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale
Amy Lachapelle, Directrice adjointe
Mylène Falardeau, Coordonnatrice
Moulay Hicham Moutadid, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
Micaël Caron, Graphiste
François Hénauld, Webmestre
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire
Marjorie Gélinas, Révision et correction
Ann-Marie Gélinas, Comptabilité

Journalistes pigistes :

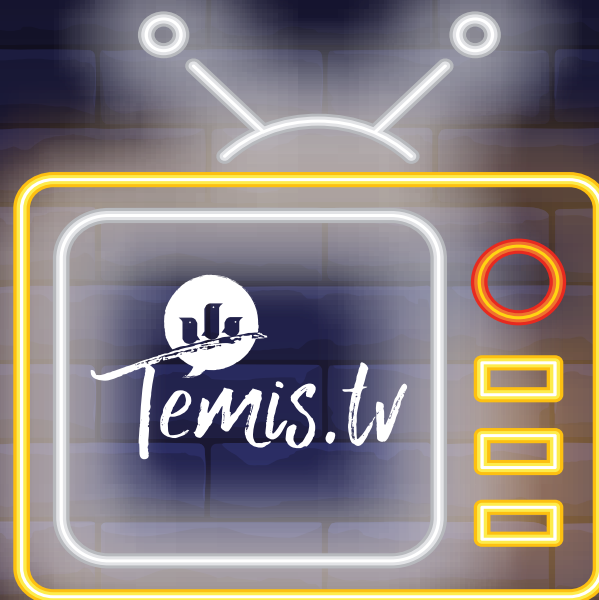
Bianca Sickini-Joly, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
Dominique Roy, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
Francis Prud'homme, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
Lucie Charest, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
Nadia Bellehumeur
Catherine Drolet-Marchand



Initiative de journalisme local
Local Journalism Initiative



Le Reffet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.



Guide des fêtes

Mardi 12h et 20h



Info-Témis

Mardi 9h et 17h



En rappel

Mardi 9h30 et 12h



Bingo

Mercredi 18h



Messe

Dimanche 9h30 et 17h30



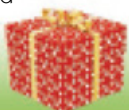
* grille horaire complète sur www.temis.tv



62, rue des Oblats Nord
Ville-Marie

819 629-2474

La direction et toute l'équipe de la quincaillerie Home Hardware désirent souhaiter un agréable temps des Fêtes à toute la population et que l'année 2021 remplisse tous les cœurs de gaieté, santé et paix.



Merci de magasiner chez nous!

LA CTSQ VOUS ACCOMPAGNE DANS VOS RÉOLUTIONS POUR GARDER LA FORME EN 2021!

L'année 2021 est à nos portes et c'est le moment de l'année où plusieurs d'entre nous inscrivent notre liste de résolutions que nous aimerions tenir pour toute la durée de la nouvelle année. La santé est un élément important de nos vies et demeure un thème populaire dans la liste des buts que nous nous fixons en cette période de l'année.

Que ce soit pour maintenir le niveau de forme que vous possédez déjà ou pour vous lancer dans ce projet de mise en forme, les membres de la Corporation des thérapeutes du sport du Québec (CTSQ) vous proposent de vous accompagner.

Nos quelque 400 membres, répartis au Québec, sont des professionnels de la santé qui peuvent vous encadrer dans votre projet. Ils peuvent vous établir un plan de mise en forme fait sur mesure selon vos capacités et vos objectifs. Ils pourront assurer un suivi dans votre démarche tout au long de l'année. De plus, dans le cas malheureux de blessures, votre thérapeute du sport sera en mesure de vous offrir de précieux soins et conseils pour vous permettre

de reprendre vos activités dans les plus brefs délais.

Le confinement que nous subissons depuis le mois de mars 2020 n'empêche aucunement la remise ou le maintien de la forme. Il est encore possible de pratiquer une activité physique autant à l'intérieur qu'à l'extérieur tout en respectant les consignes de la Santé publique.

Pour communiquer avec l'un de nos membres, visitez notre site internet : <https://ctsq.qc.ca/>

Notre mission

La mission de la CTSQ est d'assurer la qualité des soins de santé fournis par les thérapeutes du sport agréés, de faire avancer la profession au Québec, d'être un exemple de leadership et d'offrir du soutien à ses membres et au grand public. La CTSQ veut faciliter l'accès aux services de qualité offerts par ses professionnels. Nous aspirons à améliorer la compréhension des soins prodigués par les thérapeutes du sport agréés et leur valeur dans le système de santé québécois.



Centre Laitier
vous souhaite

Joyeux Noël !

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
819 723-2256



L'équipe de la Clinique Vétérinaire vous souhaite des Fêtes mémorables empreintes de joie et de grandes émotions.

Que l'année qui vient vous comble de doux bonheurs et de généreux partages.



Alain Gironne M. V., Guy Marchand M. V.,
Marie-Andrée Balaux-Veillette M. V. et Florence Guay M. V.



À l'occasion du temps des fêtes, toute l'équipe de CKVM tient à adresser ses meilleurs vœux à la population témiscamienne.

Après une année difficile et riche en émotions, nous tenons plus que jamais, à vous dire que nous sommes là pour vous, avec vous !

CKVM vous souhaite, bonheur, amour et surtout...une santé infaillible en 2021!

Joyeuses fêtes à tous !



La voix du Témiscamingue

Richard Dallaire honoré

Dans le but de souligner l'importance de l'action bénévole dans les domaines du loisir et du sport au Québec, la ministre déléguée à l'Éducation et ministre responsable de la Condition féminine, madame Isabelle Charest, a dévoilé les noms des 24 lauréates et lauréats des prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin.

Le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs et ministre responsable des régions de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec, monsieur Pierre Dufour, s'est joint à la ministre Charest, pour offrir ses félicitations à monsieur Richard Dallaire pour son engagement exceptionnel et a profité de l'occasion pour remercier tous les bénévoles qui rendent la région active et dynamique.

Rappelons qu'au Québec, quelque 590 000 personnes réalisent annuellement des actions bénévoles en loisir et en sport. Depuis 1992, l'apport inestimable de ces personnes au développement de leur communauté et au bien-être de leurs concitoyennes et concitoyens est mis en valeur.



et des citoyennes de la région de l'Abitibi-Témiscamingue, je tiens à féliciter monsieur Dallaire pour son remarquable engagement bénévole. Cette implication est primordiale pour le développement du loisir et du sport dans la région.

« Je félicite chaleureusement tous les lauréats et lauréates de leur engagement. Plus que jamais en cette année difficile, votre expertise et votre contribution ont une valeur inestimable pour les organisations de sport et de loisir. Le temps et les connaissances sont des biens précieux et vous choisissez de les offrir à un organisme qui vous tient à cœur : c'est tout à votre honneur! J'espère que votre implication et votre passion en inspireront d'autres et je vous incite à poursuivre votre bénévolat dans notre collectivité » a déclaré Isabelle Charest, ministre déléguée à l'Éducation et ministre responsable de la Condition féminine.

« Au nom de l'ensemble des citoyens

prix qui vous est remis permet d'honorer un être d'exception qui aura su marquer la vie de bien des jeunes en les encourageant à se dépasser par le biais du sport. Je vous remercie pour votre contribution au mode de vie actif dans notre milieu », a poursuivi Pierre Dufour, ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs et ministre responsable des régions de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec.

À noter que le prix Dollard-Morin est sous la responsabilité du ministère de l'Éducation, en partenariat avec les unités régionales de loisir et de sport, le Conseil québécois du loisir, la Corporation Sports-Québec et l'Association québécoise du loisir municipal.

Vous avez des nouvelles sportives?



Contactez-nous!
reflet@journalreflet.com

CHRONIQUE VTT
DES KILOMÈTRES DE SENTIERS À DÉCOUVRIR!

QUEBEQUAD TÉMISCAMINGUE
TÉL. BUREAU : 819 629-1782
CELL. : 819 629-4308
CLUB.VTT.TEMIS@HOTMAIL.COM

RESTO-BAR LE RELAIS

HEURES D'OUVERTURE

Le Relais sera fermé pour la période des fêtes du 18 décembre au 7 janvier 2021

Joyeux NOËL

POUR JOINDRE LE CLUB VTT :
• Tél. bureau : 819 625-2767 • Cell. : 819 629-4308 • Téléc. : 819 625-2246
• <http://temiscamingue.fqcc.qc.ca> • vtt.temiscamingue@hotmail.ca

LA VENTE

COULEURS DE L'AUTOMNE

À l'achat d'un côte-à-côte Yamaha admissible neuf et inutilisé d'année non courante :

FINANCEMENT
pour aussi peu que
1,95%*
PENDANT 48 MOIS

Rabais instantané allant jusqu'à**
2 000 \$

L'offre prend fin le 31 décembre 2020. Rendez-vous au www.yamaha-motor.ca pour tout savoir sur les offres consenties à l'achat de côte-à-côte Yamaha.

Scie & Marine
FERRON
Complice de vos loisirs!

84-A, rue Sainte-Anne,
Ville-Marie, QC
819 629-3104

Obtenez une préapprobation aujourd'hui à **YAMAHA-MOTOR.CA**

DÈS MAINTENANT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE YAMAHA!

*Certaines conditions s'appliquent. Fourni par un concessionnaire participant pour obtenir plus de renseignements. **Une approbation de crédit. L'offre ne s'applique pas aux véhicules d'occasion. Inspection pré-achat, et les taxes provinciales (PQ/PS/TPS), et est valide du 1^{er} octobre au 31 décembre 2020. Les prix sont susceptibles sans préavis.

Super Écran compris sans frais ? Compris !

Super Écran est maintenant compris
dans nos forfaits télé populaires
sans aucuns frais!

Un autre avantage Cablevision^{MC}.



Les premières impressions, disponible sur Super Écran Sur demande.

Pas besoin de nous appeler, tout est déjà fait pour vous!
Et parce que même en confinement, on n'est pas
toujours maître de son horaire, ça comprend même
Super Écran Sur demande pour regarder les dernières
nouveautés selon votre horaire.

Super Écran Sur demande sans frais,
uniquement avec Cablevision!

cablevision.qc.ca

CABLEVISION

Super Écran ainsi que tous logos et images associés sont des marques de commerce de Bell Média Inc. HBO et les marques de service qui y sont liées sont la propriété de Home Box Office Inc., utilisés sous licence. Tous droits réservés. La marque de commerce CABLEVISION est détenue par Cablevision du Nord de Québec Inc.